ساڵی ١٩٩٦

لە چاپخانەی وەزارەتی پەروەردە چاپ کراوە

٢٠٠٠ دانەی لێ چاپ کراوە

ܒܝܬ ܟܬ̈ܒܐ ܕܒܝܬ ܡܪܕܘܬܐ
Languages: Syriac: Readers:
By Institutions
Beth Mardutho Library

ܡܢ ܟܬ̈ܒܐ
ܕܚܣܝܐ ܡܠܦܢܐ ܐܒܪܗܡ ܢܘܪܐ ܐܘܪܗܝܐ

Ex Libris
Beth Mardutho Library
The Malphono Abrohom Nuro Collection

هەریمی کوردستان

عیراق

وەزارەتی پەروەردە

ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܘܪܕܣܬܢ

ܕܥܝܪܩ

ܥܪܝܘܬܐ ܬܪܒܝܬܐ

ܩܪܝܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܠܣܕܪܐ ܫܬܝܬܝܐ ܒܪܝܫܝܐ

ܥܘܪܟܬܐ ܒܝܕ :

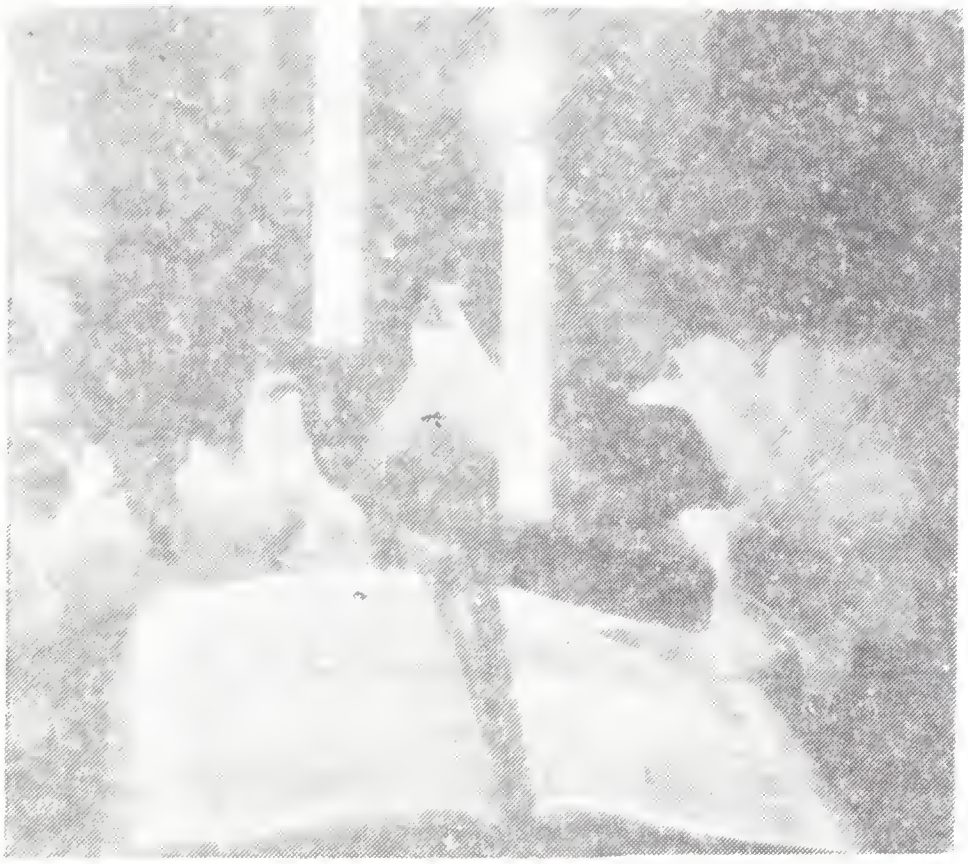
ܫܠܡܐ ܕܣܘܟܠܐ

ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܝܘܠܦܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

ܐܪܒܠ - 1996

م/١ القراءة المستمرة ٥١أ هـ

ܕܪܫܐ ܩܕܡܝܐ



ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܩܕܝܫܐ

ܐ - ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ. ܘܟܕ ܝܬܒ: ܩܪܒܘ ܠܘܬܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ.

ܒ - ܘܦܬܚ ܦܘܡܗ ܘܡܠܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ:

ܓ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܣܟܢܐ ܒܪܘܚ: ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܕ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܒܝܠܐ: ܕܗܢܘܢ ܢܬܒܝܐܘܢ.

ܗ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܟܝܟܐ: ܕܗܢܘܢ ܢܐܪܬܘܢ ܐܪܥܐ.

ܘ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܟܦܢܝܢ ܘܨܗܝܢ ܠܟܐܢܘܬܐ: ܕܗܢܘܢ ܢܣܒܥܘܢ.

ܙ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܪ̈ܚܡܢܐ: ܕܥܠܝܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܪ̈ܚܡܐ.

ܚ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܗܢܘܢ ܢܚܙܘܢ ܠܐܠܗܐ.

ܛ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܥܒ̈ܕܝ ܫܠܡܐ: ܕܒܢܘ̈ܗܝ ܕܐܠܗܐ ܢܬܩܪܘܢ.

ܝ - ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܪܕܦܘ ܡܛܠ ܟܐܢܘܬܐ: ܕܕܝܠܗܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ.

ܝܐ - ܛܘܒܝܟܘܢ ܐܡܬܝ ܕܡܚܣܕܝܢ ܠܟܘܢ ܘܪܕܦܝܢ ܠܟܘܢ ܘܐܡܪܝܢ ܥܠܝܟܘܢ ܟܠ ܡܠܐ ܒܝܫܐ ܡܛܠܬܝ ܒܕܓܠܘܬܐ.

ܝܒ - ܗܝܕܝܢ ܚܕܘ ܘܪܘܙܘ: ܕܐܓܪܟܘܢ ܣܓܝ ܒܫܡܝܐ: ܗܟܢܐ ܓܝܪ ܪܕܦܘ ܠܢܒ̈ܝܐ ܕܡܢ ܩܕܡܝܟܘܢ.

((ܡܬܝ ܗ:ܓ - ܝܒ))

ܡܠ̈ܐ

ܥܝܩܐ : ܟܪ̈ܝܐ ، حزين	ܝܪܬ : ورث
ܪܘܙ : ܚܕܝ ،ابتهج	ܒܝܐ : عزى
ܪܕܦ : اضطهد	ܐܓܪܐ : الأجر . المكافاة
ܡܟܝܟܐ : متواضع ، وديع	ܚܣܕ : عيَّر ، ذمَّ

ܫܘܼܐܵܠܹ̈ܐ

ܐ ـ ܡܲܢܘܼ ܛܘܼܒܹ̈ܐ ܝܗܘܿܒ݂ ܒܥܵܠܡܵܐ ܗܕܵܟ݂ܵܐ ؟

ܒ ـ ܡܵܢܵܐ ܝܘܲܡܵܐ ܠܡܲܟ݂ܒ݂ܟ݂ܵܐ ؟

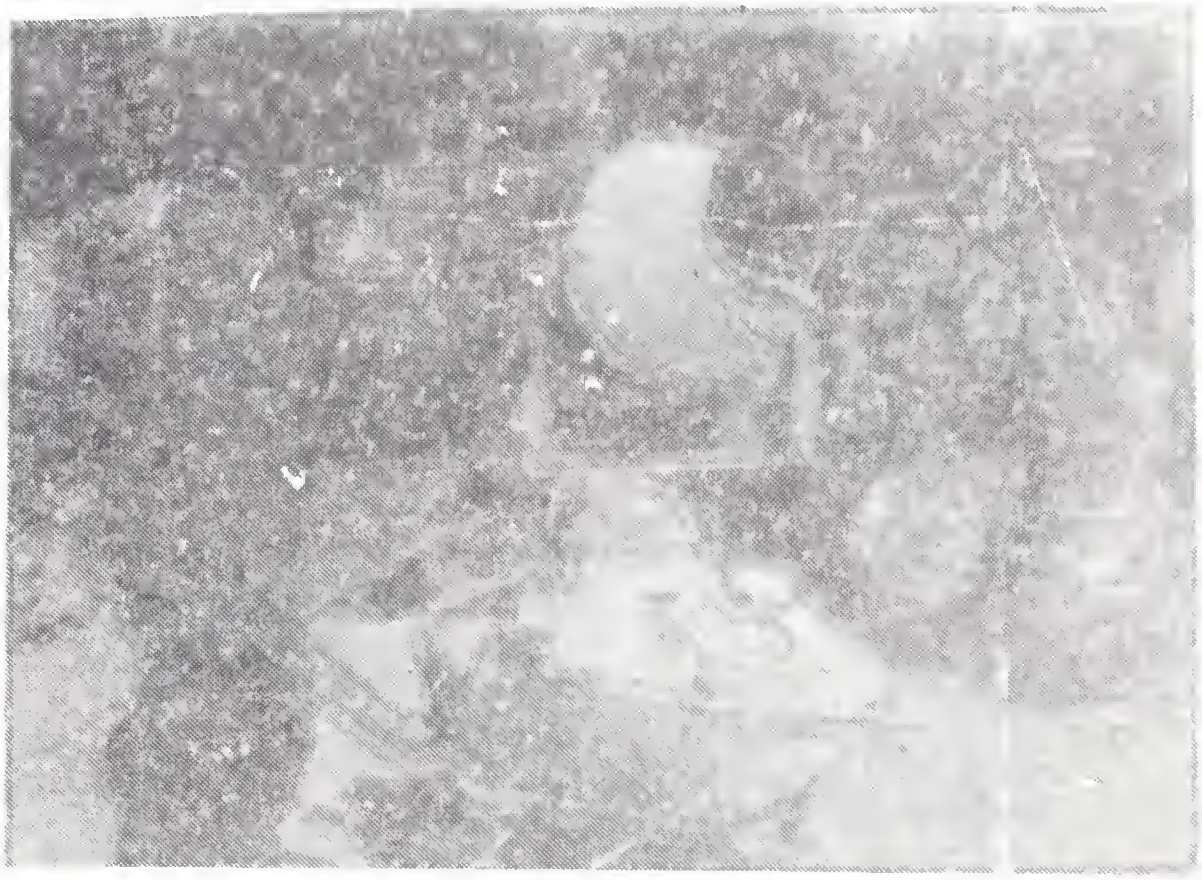
ܓ ـ ܡܵܢܵܐ ܝܘܲܡܵܐ ܠܡܲܥܡܘܿܕܝܼܬܵܐ ؟

ܕ ـ ܡܵܢܵܐ ܝܗܒ݂ܘܿܗܝ ܟܵܘܵܢܹ̈ܐ ܥܵܠܡܵܐ ؟

ܗ ـ ܐܝܼܟܵܢܵܐ ܝܗܘܿܒ݂ ܒܥܵܠܡܵܐ ܗܕܝܼܢ ܛܘܼܒܹ̈ܐ ؟

ܩܘܼܪܝ ܡܬܠܠܐ

ܟܬܘܿܒ݂ ܒܠܫܵܢܘܼܟ ܥܡܘܼܪܵܐ ܡܲܕܢܚܵܝܵܐ ܕܫܘܵܐ ܐܝܼܟ ܗܵܕܹܐ ܕܡܬܚܙܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ ܡܕܝܼܢܬܵܐ.



ܦܠܚ̈ܐ ܘܢܓܘܪ̈ܘܬܐ

ܥܡܪ ܠܒܢܘ̈ܢܐ ܕܪ̈ܐ ܕܝܘܢܝܐ ܠܒܢ̈ܢܫܐ ܣܓܝ̈ܐܐ ܦܠܚ̈ܐ ܘܝܗܒܠ ܠܗ ܗܘܡܟܐ ܘܡܬܚܫܒܢܘܬܐ ܠܡܥܒܕ ܫܘܠܐ ܕܒܢ̈ܝܐ، ܕܝܗܒܠܗ ܢܡܘ̈ܣܝܗ ܘܝܬܒܬܐ ܘܝܗܒ ܚܝ̈ܠܘܗܝ. ܗܘܐ ܡܢ ܫܢܝ̈ܐ ܫܢܝ̈ܐ ܕܚܒ̈ܪܐ ܘܡܥܒܕܢܐ، ܗܘܝܢ ܠܒܪ̈ܢܫܐ ܕܦܠܚ ܒܐܪܥܐ ܥܡܠܐ ܘܫܪܟ ܕܝܬܒܗ ܚܕܟܐ ܫܢܬܐ، ܠܡܥܠܝܐ ܥܠ ܫܘܠܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܡܬܦܪܫ ܕܒܫܟܢܐ ܝܬܒܗ ܘܝܬܒ ܒܗܘ.

ܘܝܠܘܟܐ ܫܘܟܘܬܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܒܣܘܠܚ̈ܢܐ، ܐܡܪܬܐ ܠܗ ܗܘܠܐ ܝܕܥܐ ܘܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܡܥܒܕܐ ܕܐܘܪܚܬܐ ܕܡܥܒܕܐ ܘܫܒܝܬܐ ܕܒܟܠܗ ܫܢܐ ܡܢ ܫܢܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܝܢ ܠܒܢܝ̈ܐ ܗܘܦܐ ܘܗܘܕܐ

ܐܘܪ̈ܚܬܐ ܠܟܠܝܬ ܒܠܟ ܐܬ̈ܘܐ ܕܐܬܪܐ، ܗܠܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܪ̈ܥܢܐ ܬܦܩܘܐ ܦܠܟܝܢ.

ܘܠܫܢܐ ܩܕܝܡ ܐܝܬܘܗܝ ܚܫܚܐ ܠܘܚܡ̈ܢܐ ܐܘ ܒܘܚܕܐ ܡܣܬܒܪ̈ܢܐ ܕܢܝܫ ܒܗ ܒܕܢܚܐ ܠܡܦܢܝܘ ܡܢܝܢ ܐܘ ܠܡܬܦܢܝܢܘ ܠܗܘ ܚܫܐ ܡܢܝܢ، ܗܘ ܕܡܘܕܥ ܠܗ ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ.

ܡܘܬܒܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܦܝܫ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܕܝܠܦܢܘܬܐ ܕܡܘܬܒ ܢܣܒܐ ܐܘ ܚܘܦܬܐ ܡܘܠܟܢܐ ܘܡܦܩܢܘܬܐ ܚܕܐ، ܐܠܐ ܐܦ ܠܐܘܚܕܢܐ ܡܬܝܒ ܘܠܡܕܢܐ ܡܕܝܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܘܡܢܐ ܡܨܐ ܠܡܦܩܢܐ ܡܢ ܠܘܚܡܐ، ܘܡܦܢܐ ܠܬܪ̈ܥܐ ܕܝܠܗ ܡܬܬܚܡܢ، ܘܡܢܚܝܢ ܠܝܘܡܢܐ ܘܡܬܩܢܐ ܠܚܝܠܬܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܢܦܫܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܕܠܟܠܗ، ܡܕܒܪ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܦ ܗܘ ܦܘܪܫܐ ܗܘ ܡܘܬܒܢܐ ܒܠܘܚܡܐ ܕܐܢܫܘܬܐ.

ܦܘܫܩ̈ܐ

ܫܦܝܪܐ : حسن
ܦܘܣܩܐ : ܦܠܓܘܬܐ ,انقطاع
ܚܘܒܪܐ : ܚܝܠܬܢܘܬܐ، نشاط
ܡܨܝܘܬܐ: الامكانية
ܐܘܡܢ̈ܝܐ: صناعي
ܡܕܢܚܐ : ܩܘܡܐ
ܙܩܘܪܐ : الصاروخ
ܬܪ̈ܒܐ : الشحم

ܦܘܫܩܐ : ܚܙܬܐ
ܡܢܘܬܐ : قارات
ܙܝܘܐ : ܫܦܝܪ، زين
ܐܢܦܫܐ: كثر، أنمى
ܣܡܡܐ : السم
ܡܥܪ̈ܬܐ : ܓܘܒܐ ،كهف
ܐܐܪ : الاثير ، الفضاء

ܫܘܐܠܐ

ܐ - ܡܢܘ ܕܫܕܪ ܠܐܓܪܬܐ ܒܡܕܝܢܬܐ ܩܘܪܢܬܐ؟

-

ܒ - ܐܝܢܐ ܐܝܟ ܦܘܠܚܢܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ؟

-

ܐܝܢܐ ܡܘܬܪ ܦܘܠܚܢܐ ܠܥܠܡܐ ؟

-

ܓ - ܠܡܢܐ ܡܘܬܪ ܦܘܠܚܢܐ ܐܦ ܠܒܪܢܫܐ ؟

-

ܕ - ܐܝܢܘ ܦܘܠܚܢܐ ܕܪܚܡ ܐܢܬ ؟

-

- ܐܬܐܡܪܬ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ: (ܟܠ ܕܠܐ ܨܒܐ ܕܢܦܠܘܚ ܐܦܠܐ ܢܐܟܘܠ. ܫܡܥܝܢ ܓܝܪ ܕܐܝܬ ܒܟܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܗܠܟܝܢ ܒܝܢ ܡܬܠܡܝܢ. ܘܡܕܡ ܠܐ ܦܠܚܝܢ، ܐܠܐ ܒܣܪܝܩܘܬܐ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ ܡܦܩܕܝܢܢ ... ܕܒܢܝܚܘܬܐ ܢܗܘܘܢ ܦܠܚܝܢ ܘܐܟܠܝܢ ܠܚܡܗܘܢ)

(ܡܢ ܐܓܪܬܐ ܕܦܘܠܘܣ ܬܢܝܢܝܬܐ ܕܠܘܬ ܬܣܠܘܢܝܩܝܐ - ܓ : ܝ - ܝܒ)

ܕܪܫܐ ܬܠܝܬܝܐ

ܦܘܩܕܢܐ ܕܝܡܐ ܠܝܠܕܘܗ̇

ܟܕ ܥܠܡܐ ܝܠܕܐ ܕܝܡܗ ܕܐܙܠ ܠܒܝܬܐ ܕܣܦܪܐ ܩܕܡܝܬܐ ܦܘܠܚܢܐ. ܘܠܘܬܗ ܝܡܗ ܕܒܪܐ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܝܬܐ. ܘܟܬܒܐ ܕܟܬܒܘܗ ܟܬܒܐ ܕܡܟܬܒܘ ܘܝܡܗ.

ܒܪܝ! ܐܙܠ ܠܒܝܬܣܦܪܐ، ܗܘܝ ܪܒ ܝܕܥܐ، ܪܡ ܒܝܬܐ، ܘܝܠܝܦ ܕܘܟܐ. ܘܠܐ ܡܬܠܒ ܝܠܐ ܒܟܠ ܐܢܫܐ ܘܟܠ ܡܫܬܘܕܥܢ.

ܠܐ ܡܙܝܚ ܡܢ ܝܘܠܦܢܐ ܘܡܫܡܥܬܐ. ܘܠܐ ܡܦܪܩ ܡܢ ܚܒܪܘܬܐ ܕܪܒܢܐ. ܠܐ ܡܬܒܢܝ ܥܘܒܕܐ ܕܟܠܐ ܥܕܡܐ ܣܘܟܠܐ. ܝܠܐ ܗܘܝ ܚܝܐ ܙܘܕܐ، ܦܪܝܫ ܐܦܐ.

ܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܢܕܥܬܐ ܠܐ ܡܬܟܪܐ. ܘܟܠ ܝܘܩܪܬܐ ܕܡܠܟܐ ܐܡܪܝܢܐ ܗܘܝܬ . ܒܪܝ ܠܡܠܦܢܐ. ܘܐܠܗܐ ܕܐܢܫܐ ܕܗܘܝܢܐ

ܕܡܫܟܚܐ ܠܟܠܗܘܢ.

ܘܒܬܪ ܟܕ ܝܕܥ ܕܐܝܬ ܚܝܠܐ ܗܘܐ ܕܒܠܝܐ ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܕܡܣܝܒܪܢܐ، ܘܫܒܩܠܗ ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫܗ ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܗܕܐ ܐܬܐܣܝ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܝܘܡܬܐ ܕܚܝܘܗܝ ܒܡܣܝܒܪܢܘܬܐ، ܘܐܬܬܪܝܡ ܒܓܘܪ ܚܠܝܡܘܬܐ.

ܫܡܥܘ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܫܠܘܡ ܗܕܐ ܗܝ: ܕܟܠܗܝܢ ܡܪܢܝܬܐ ܠܐ ܗܘܝ، ܡܣܝܒܪܢܘܬܐ ܡܟܠܗܝܢ ܠܡܝܬܪ ܡܛܠ ...

ܫܘܐ̈ܠܐ

ܐ - ܠܐܝܟܐ ܝܬܒ ܕܝܘܒ ܒܠܝܐ ܗܕܐ؟

ܒ - ܡܢܐ ܝܠܦܬ ܝܘܡܢ؟

ܓ - ܐܝܟܢ ܦܣܩܗ ܕܒܠܝܐ ܢܩܣܗ ؟

ܕ - ܡܢܐ ܝܗܒܗ ܠܗ ܡܪܝܐ ܡܫܟܚܢܐ؟

ܗ - ܡܢܐ ܒܥܘܠܗ ܒܬܪܗ؟

ܡܠ̈ܐ

ܢܓܝܪ ܪܘܚܐ : ܡܣܝܒܪܢܐ ،صبور

ܣܛܐ : حادَ ، مالَ

ܠܘܐ : رافق

ܣܒܠ : احتمل

ܡܝܬܪܘܬܐ : الفضيلة

ܐܬܚܫܒ : ܚܫܒ

ܪܢܐ : ܚܫܒ ، فكر

ܝܘܩܪ̈ܐ : ܬܘܩܠ̈ܐ ،الأثار

ܥܦܩ : ܓܦܦ ، حضن

ܨܝܪ : ܨܘܪ ، صور

ܗܘܪܝ ܡܫܠܠܐ

ܫܡܗ̈ܐ ܡܢܝܢܝ̈ܐ اسماء العدد

ܕܟܪ̈ܐ	ܢܩܒ̈ܬܐ
ܚܕ	ܚܕܐ
ܬܪܝܢ	ܬܪܬܝܢ
ܬܠܬܐ	ܬܠܬ
ܐܪܒܥܐ	ܐܪܒܥ
ܚܡܫܐ	ܚܡܫ
ܫܬܐ	ܫܬ
ܫܒܥܐ	ܫܒܥ
ܬܡܢܝܐ	ܬܡܢܐ
ܬܫܥܐ	ܬܫܥ
ܥܣܪܐ	ܥܣܪ

ܘܗܝܐ ܥܣܪܐ ܟܠܗ ܫܡܗ̈ܐ ܡܢܝܢܝ̈ܐ ܐܡܝܪ̈ܝܢ ܒܓܢܒ̈ܝܐ
ܫܪܝܐ ܡܢ ܚܕ ، ܚܕܐ

ܐܝܟ : ܬܪܝܢ ܓܒܪ̈ܐ	ܬܪܬܝܢ ܢܫ̈ܐ
ܬܠܬܐ ܟܠܒ̈ܐ	ܬܠܬ ܟܠܒ̈ܬܐ
ܬܡܢܝܐ ܫܒܒ̈ܐ	ܬܡܢܐ ܫܒܒ̈ܬܐ

ܕܪܫܐ ܪܒܝܥܝܐ

ܛܝܣܬܐ

ܫܠܝܡܘܢ ܐܝܬ ܠܗ ܒܪܐ ܛܝܣܐ ܕܦܪܚ ܠܐܡܪܝܟܐ ܕܚܝܡܐ ܒܓܒܗ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܚܕ ܡܢ ܝܘܡܢ̈ܐ ܐܡܪ ܠܒܪܗ : ܒܪܝ، ܬܐ ܐܢܐ ܠܡܚܙܝܘܟ ܠܛܝܣܬܐ. ܟܠ ܚܕ ܡܨܝܐ ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܡܛܝܣ؟ ܦܝܫ ܠܗ ܫܠܝܡܘܢ. ܡܛܐ ܦܝܫ ܐܢܐ ܠܡܚܙܝܐ ܠܛܝܣܬܐ ܡܢܝܢܐ ܛܝܣܬܐ. ܒܝܢ ܟܡܐ ܫܥܬ̈ܐ ܫܘܡܝܢܝ؟ ܒܡܛܝܐ ܠܗ ܠܡܕܝܢܬܐ؟ ܐܡܪ ܐܒܘܗ : ܫܘܡܝܢܝ ܥܣܪ ܫܥܬ̈ܐ ܒܛܝܣܬܐ. ܘܚܕ ܡܢ ܫܠܝܡܘܢ ܒܫܥܬܐ ܛܒܐ. ܘܟܕ ܡܛܐ ܫܥܬܐ ܕܫܘܡܢܐ، ܒܛܝܣ

ܘܒܥܘܗܘܢ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܗܕܝܟ ܐܡܪ ܫܠܝܚܘܗܝ ܠܐܢܫܘܗ : ܐܢܬ ، ܐܢܫܝܢ ܡܢܘ ܗܘܐ ܝܘܡܢܐ ܟܠܗ ܠܡܠܟܐ ܘܠܡܫܝܚܐ ܒܐܪܥܐ ؟ ܗܕܝܟ ܐܡܪ ܐܢܫܘܗ ܡܦܝܫ ܠܗ ܗܘܐ ܐܕܘܪ ܟܕ ܐܡܪ : ܐܝܟ ܟܕܘ ! ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܒܢܝ ܐܘܪܚܬܘܢ ، ܡܘܪܚܐ ܐܢܝ ܗܘ ܕܒܪܝܬܐ. ܘܗܐ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ، ܐܒܪܐ ܡܠܟܐ ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܒܪܗ ܡܠܟܘܬܐ ، ܟܝ ܡܫܬܘܕܥܐ ܡܘܟܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ ܘܡܠܟܘܬܐ. ܘܗܐ ܕܡܫܬܘܕܥܐ ܡܠܟܐ ، ܗܕܝܟ ܐܝܟܢܐ ܡܬܪܒܝܢܗ ܠܐܪܥܐ ܕܫܡܝܐ ܢܝܫܗ ...

ܡܠܟܐ ܐܝܟܢ ܘܢܝ ܡܠܟܘܬܐ : ܡܕܡܝܐ ܦܘܪܫܢ ܠܡܫܡܠܝܐ ܕܫܘܒܚܐ ، ܘܡܕܡܝܐ ܕܡܠܟܐ ܠܫܠܝܚܐ ܕܒܫܘܒܚܘܬܐ ܘܡܕܡܝܐ ܦܘܪܫܢ ܠܡܠܟܐ ܘܡܘܬܒܢ ܒܡܫܡܠܝܢ ܘܚܕܘܬܐ. ܘܡܫܡܠܝܬܐ.

ܘܐܝܟ ܗܘ ܡܠܟܐ ، ܕܫܡܥ ܗܘܐ ܕܡܠܟܘܬ ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܢܫܝܗ ܠܡܫܝܚ. ܘܡܫܬܘܕܥ ܫܠܝܚܘܗܝ ܕܐܢܫܐ ܡܠܟܐ ܠܡܘܪܟ ܒܗܘܐ ܙܒܢܐ ܘܡܘܬܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܠܐܪܥܢ ܡܠܟܐ !

ܘܟܠܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܢܝܫܗ ܘܐܘܪܚܗ ܠܐܠܗܐ ܕܡܠܟܐ ܒܫܠܡܐ ܘܒܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܕܫܘܒܚܗܘܢ.

ܡܠ̈ܐ

ܫܘܚ : اشتاق

ܩܪܳܒ݂ܳܐ : ܦܠܶܡܳܐ ، الحرب

ܡܛܰܪܳܐ : القطار

ܡܰܩܠܥܳܢܳܐ : ܡܕܡܥܬܳܐ ، المدفع

ܛܳܣ : ܦܪܰܚ ، طار

ܒܶܠܕܪܽܘܬܳܐ : البريد

ܩܛܺܝܢܬܳܐ : ܕܩܝܩܬܳܐ ، الدقيقة

ܒܶܝܬ ܛܰܘܣܳܐ : المطار

ܟܪܶܙ : أعلن

ܐܽܘܪܓܰܢܳܘܢ : آلة

ܬܡܰܗ : ܕܡܰܪ ، تعجب

ܚܰܝܠܳܐ : الشدة

ܡܰܪܡܝܬܳܐ : القنبلة

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܡܳܢܳܐ ܐܝܬܰܘܗܝ ܥܒ݂ܳܕܶܗ ܕܰܛܝܳܣܳܢܳܐ؟

ܒ ـ ܠܐܰܝܟܳܐ ܐܙܰܠ ܕܢܣܘܩ ܥܰܡ ܒܪܶܗ؟

ܓ ـ ܒܡܳܢܳܐ ܚܙܳܗ؟

ܕ ـ ܐܰܝܟܰܢܳܐ ܗܘܳܐ ܡܛܳܐ ܠܥܶܢܳܢܳܐ ܕܚܙܝܘܗܝ ؟

ܗ ـ ܡܳܢܳܐ ܥܒ݂ܰܕ ܛܝܳܣܳܢܳܐ ܟܕ ܡܛܳܐ ܠܐܰܪܥܳܐ؟

ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܘܕ̈ܐ

ܡܫܒܪܘܬ ܝܠܘ̈ܕܐ ܡܒܪܬܐ ܥܠ ܡܪܕܘܬܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ. ܠܐܘܟܝ ܗܠܝܢ ܠܟܠ ܝܠܘ̈ܕܐ ܕܝܬܝܪ ܘܫ̈ܢܐ ܥܡܝܩܐ، ܐܢܫ̈ܐ ܕܐܝܬܘܬܐ ܡܫܘܚ ܡܠܝܬܐ ܒܗܝ ܠܗܘ ܕܐܪ̈ܥܘܬܐ.

ܗܕܝܟ ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܝܠܘܕ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܚܒܪܘ، ܐܟܠ ܒܗܝ ܕܡܟܪܙ ܚܘܪܘ ܥܠ ܝܬܒܘ ܘܡܠܘܚܘ، ܘܝܠܦܝܢ ܒܪ̈ܢܫܐ ܡܢܗ ܕܝܠܗܘܢ، ܘܟܠ ܝܗܒ ܥܒܕܐ ܝܬܝܪ ܒܫܠܡܐ ܕܡܠܝܬܐ.

ܢ̈ܫܐ ܡܚܡܣܢܘܗܝ ܥܠ ܥܘܒܕ̈ܐ ܕܡܬܡܣܪܝܢ ܠܗ، ܘܐܢܐ ܝܩܗܘܢ ܠܒ̈ܢܬܐ ܕܐ̈ܢܫ ܢܫ̈ܒܐ ܕܗܘ ܝܬܒܐ، ܘܐܢܐ ܕܚܙܝܢ ܥܠ ܥܘܒܕܐ ܕܐܬܐܣܪܝܢ ܡܬܡܢܥ.

ܝܗܒܐ ܠܐܬ̈ܘܐ ܕܥܡܠܐ، ܘܟܕ ܡܩܠܠ، ܠܐ ܝܚܘܕ ܒܕ̈ܘܟܐ ܕܟܢ ܝܕ̈ܥܬܗ ܘܐܠܝܢܘܗܝ ܠܡܥ̈ܪܗ ܠܡܠܘܗܝ ܝܢ ܠܐ ܝܕܥ ܗܘ̈ܐ ܕܝܥܡܠ ܡܐܡܪܗ، ܠܟܢܐ ܗܘ ܠܗ ܕܒܚܘܕ ܠܝ̈ܕܥܗ ܡܢ ܕܒܚܘܕ ܒܕ̈ܘܟܐ ܕܟܢ ܝܕ̈ܥܬܗ.

ܘܟܕ ܕܒܪ ܒܝܬ ܐܢ̈ܫ ܘܡܬܡܫܠܛܝܢ ܒܕ̈ܒܪܐ، ܠܐ ܝܬܒܪܐ ܒܕ̈ܘܟܬܐ ܐܘ ܝܬܒܢܚ ܒܡܠ̈ܬܐ ܒܟܬ̈ܒܐ ܕܟܠ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܡܘܬܒܐ. ܒܪܡ ܝܗܘܐ ܚܕ ܘܩܒܠ ܥܝܢ ܐܦܐ ܕܟܝܢ ܗ̈ܠܐ. ܘܡܫܠܡ ܢܦܫܗ ܠܝ̈ܕܘܥܗ ܒܟܠܗ ܚܝܒܘܬܐ، ܘܗܝ ܝܗܘܐ ܡܘܬܒܐ ܒܟܢܗ.

ܗܟܢܐ ܕܝܢ: ܡܢ ܒܠܗܘܢ ܘܒܬ̈ܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܥܒܕܘܗܝ ܠܝ̈ܕܥܐ ܝܬܒܐ، ܗܝܡܢܘܬܗ ܡܡܠܠܐ ܠܟܢ، ܒܚܝܒܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܟܠܗ.

ܒܘܚܢܐ

ܐ ـ ܐܝܟ ܗ̈ܘܘ ܡܛܝ̈ܒܐ ܒܙܗܝܪܘܬܗ ܡܫܬܘ̈ܬܐ؟

ܒ ـ ܗ̈ܘܘ ܗܘܐ ܕܐܠܨ ܐܢܫ ܡܢܗ ܕܢܐܙܠ ܠܘܬ ܚܒܪܗ؟

ܓ ـ ܐܝܢܐ ܗܘܐ ܕܒܥܐ ܐܝܟ ܫܘܠܛܢܐ؟

ܕ ـ ܡܢܘ ܚܒܪܐ ܡܛܝܒܘܬܗ ܡܠܠܬܐ؟

ܗ ـ ܦܫܘܩ ܗܠܝܢ ܡܠܝܢ:

ܐܘܕܝ ܡܫܬܘ̈ܬܝ، ܘܠܐ ܬܘܕܝ ܡܕܝܢܬܝ.

ܡܠ̈ܐ

ܒܪ ܡܫܬܘ̈ܬܐ : النديم
ܡܛܝܒܐ : حاضر
ܙܗܝܪܘܬܐ : الاحتراس
ܐܠܨ : اضطر ، أجبر
ܡܪܕܘܬܐ : الأدب
ܚܡܬܐ : الغضب
ܥܟܪ : عكر ، كدر

ܐܚܕܪ : احاط ، أجال
ܐܫܬܡܫ : استخدم
ܚܘܪܐ : النظر
ܐܬܚܡܬ : احتدَّ
ܩܘܝ : لبث ، مكث
ܩܘܫܬܐ : الحق

ܫܘܪܝ ܡܫܠܡܢܐ

ܡܢܝܢ̈ܐ ܡܪ̈ܟܒܐ   الاعداد المركبة   ܡܪ̈ܟܒܐ

ܢܩܒ̈ܬܐ		ܕܟܪ̈ܐ
ܚܕܥܣܪܐ	١١	ܚܕܥܣܪ
ܬܪܬܥܣܪܐ	١٢	ܬܪܥܣܪ
ܬܠܬܥܣܪܐ	١٣	ܬܠܬܥܣܪ
ܐܪܒܥܣܪܐ	١٤	ܐܪܒܥܣܪ
ܚܡܫܥܣܪܐ	١٥	ܚܡܫܥܣܪ
ܫܬܥܣܪܐ	١٦	ܫܬܥܣܪ
ܫܒܥܣܪܐ	١٧	ܫܒܥܣܪ
ܬܡܢܥܣܪܐ	١٨	ܬܡܢܥܣܪ
ܬܫܥܣܪܐ	١٩	ܬܫܥܣܪ

ܘܡܫܬܪܝܐ ܗܢܐ ܠܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩܒ̈ܬܐ :

ܥܣܪܝܢ   ܬܠܬܝܢ   ܐܪܒܥܝܢ   ܚܡܫܝܢ

ܫܬܝܢ   ܫܒܥܝܢ   ܬܡܢܝܢ   ܬܫܥܝܢ

ܘܡܢܝܢ̈ܐ ܕܡܬܚܠܦܐ ، ܐܝܟ ܓܒܐ ܕܠܗ ܕܟܝܢ ܡܘܕܥܐ ܫܘܡܐ ܠܥܘܕܐ ܡܢܗ ܘܠܗܘܕܐ : ܐܝܟ :

ܬܠܬܝܢ ܘܐܪܒܥܐ ܟܬ̈ܒܐ   ܫܒܥܝܢ ܘܫܒܥܐ ܫܢ̈ܝܢ

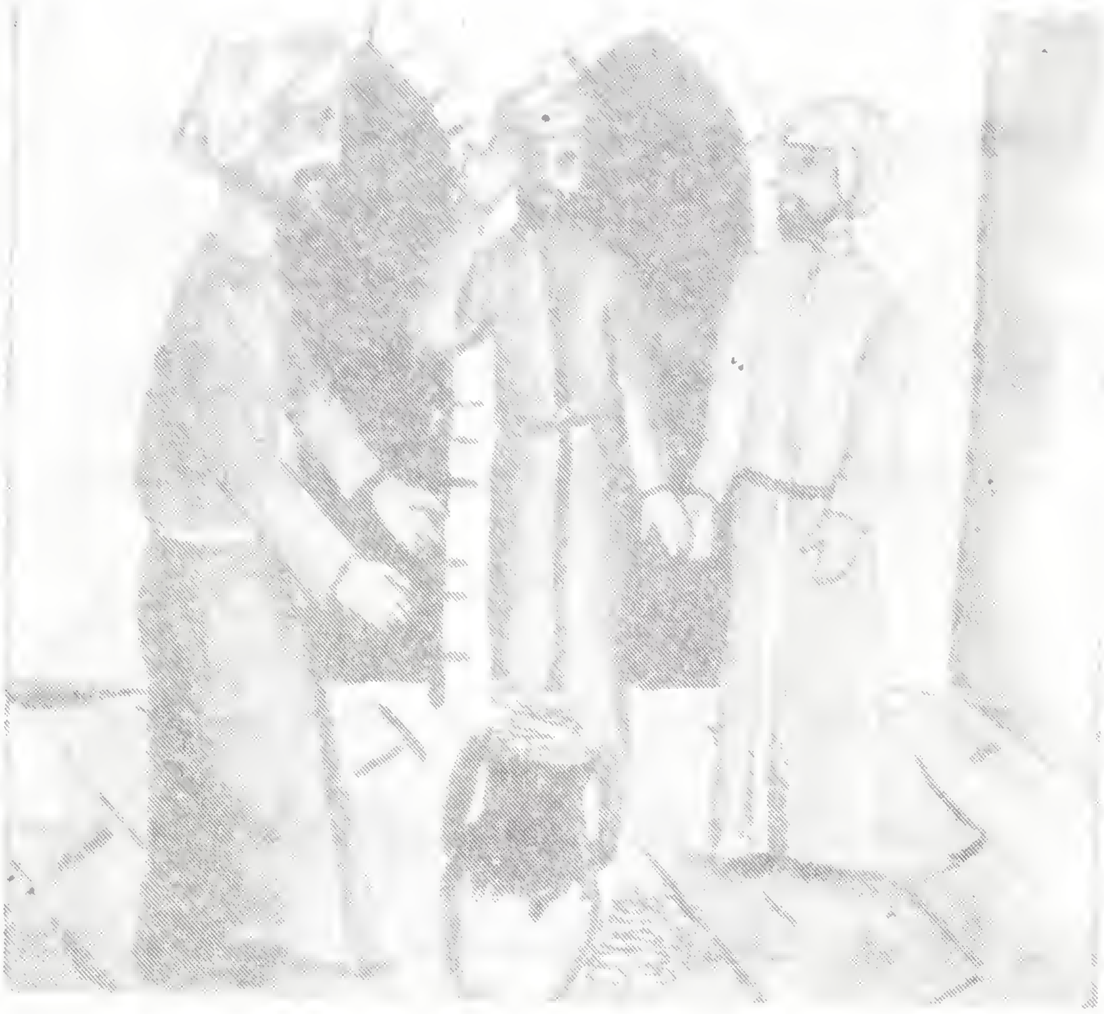
ܘܗܘܢܐ ܕܡܬܬܒܥܐ ܕܫܘܡܐ ܘܠܗܘܕܐ ܡܢܗ ܠܥܘܕܐ ܐܝܟ :

ܐܪܒܥ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܝܐ.

ܘܝܬܝܪ ܟܠ ܥܣܪܐ ܡܢܝܢ̈ܐ ܗܘܝܐ ܡܬܦܪ̈ܫܢܐ ܐܡܬܪ̈ܝܢ ،

ܥܣܪܐ ܡܢ ܠܡܬܚܠܦܐ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܡܢܝܢ̈ܐ ܚܕ̈ܢܐ ܘܡܬܦܪ̈ܫܢܐ ܐܝܟ :

ܚܡܫܝܢ ܘܚܕ ܓܒܪ̈ܐ   ܐܘ   ܚܡܫܝܢ ܘܚܕܐ ܓܒܪ̈ܐ.



ܐܚ̈ܐ ܕܝܘܣܦ

ܘܠܐ ܫܢܝ̈ܐ ܕܟܦܢܐ ܢܦܠ ܠܡܨܪܝܢ ܘܟܢܥܢ ܝܘܡܐ.
ܘܟܕ ܡܬܥܕܪܝܢ ܗܘܘ ܒܢ̈ܝ ܝܥܩܘܒ، ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܬܡܘܕܝܐ ܕܝܘܣܦ ܘܐܬܘ ܕܢܙܠܩܘܢ ܒܢ̈ܘܗܝ. ܐܙܠܘ ܗܟܝܠ ܘܐܡܪܘ ܠܐܕܡܐ ܝܗܘܒ ܚܕ ܡܢܢ ܠܡܨܪܝܢ ܘܝܗܒ ܠܢ ܡܕܡ ܠܡܐܟܠ.

ܘܢܦܩ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܟܕ ܗܘ ܒܐܘܪܚܐ، ܐܬܚܙܝ ܒܝܬܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܘܐܡܪ ܒܠܒܗ. ܗܢܐ ܟܠܗ ܗܘ ܡܐܟܠܐ ܐܢܫ ܦܬܚ ܒܡܐܟܠܐ ܘܝܗܒ ܠܐܚ̈ܘܗܝ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܬܩܪܝ ܗܘܐ ܡܬܘܕܝܐ ܠܝ ܕܠܚܘܕܝ ܘܐܬܐ ܒܐܝܕܐ ܡܢܗܘܢ ܒܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ

ܘܗܦܟܘ ܠܡܕܝܢܬܐ.

ܘܡܕܒܪܘܗ ܕܬܠܡܝܕܝܢ ܗܘܘ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܛܠܗ ܬܡܢ ܦܝܫܘ، ܐܪܒܥܐ ܒܥܕܬܗܘܢ ܕܡܫܬܠܡܝ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ، ܡܛܠ ܕܡܫܬܢܝܐ ܠܥܕܬܗܘܢ، ܘܡܬܡܪ ܕܗܘܬ ܠܐܒ̈ܗܝܗܘܢ.

ܘܡܛܠ ܕܗܘܐ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ: ܗܡܘ ܒܠܒܗܘܢ ܘܡܫܬܠܡܝܢ ܒܢ ܒܝܬܗ ܘܝܬܒܘ ܡܢ ܗܘ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܝܩܐ ܕܢܛܪܘ ܐܒ̈ܗܝܗܘܢ، ܘܩܝܡܘ ܬܡܢ ܦܝܫܘ.

ܘܠܒܬܪ ܙܒܢܐ، ܒܬܪ ܡܢ ܫܢ̈ܝܢ ܣܓܝܐܢ ܢܦܩ ܥܡ ܐ̈ܢܫܝܢ ܡܢ ܐܬܪܘܬܗ. ܘܟܕ ܚܙܐ ܠܥܠ̈ܡܐ ܕܩܪܝܢ ܠܗܘܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ: ܚܕܐ ܢܥܒܕܐ ܒܝܫܬܐ ܘܬܪܬܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܢܛܪܝܢ ܡܢ ܗܕܐ: ܕܫܬܒܩ ܠܡܥܒܕܗ ܘܝܗܒ ܠܐܢܫܝܢ ܕܢܛܪܘ : ܗܘܘ ܡܫܬܡܠܝܢ ܕܫܠܡܘܬܐ ܕܐܢܫܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܒܝܬܐ ܒܠܒܗܘܢ ܘܒܠܒܗ، ܘܐܬܒܗܘܢ ܠܐܢܫܐ ܫܦܝܪܐ !.

ܣܘܟܠ̈ܐ

ܥܶܩܒܳܐ : الذيل ، السفح

ܠܘܳܬ : نحو

ܫܠܕܳܐ : الجثة

ܡܠܟ ܐܕܘܪܐ : تآمر

ܦܠܛܐ : الفرصة ، الحظ

ܣܺܝܡܬܳܐ : ܓܰܙܳܐ ، الكنز

ܐܶܣܬܰܟܰܠ : فهم . أدرك

ܫܠܶܡ : انتهى

ܕܘܪܫܐ

ܐ - ܠܡܢܐ ܐܙܠܘ ܬܠܬܐ ܡܠܟ̈ܐ ܠܐܘܪܫܠܡ؟

ܒ - ܡܢܐ ܗܘܐ ܒܬܪܗ ܫܠܕܐ؟

ܓ - ܠܡܢܐ ܐܙܠ ܥܡ ܗܪܘܕܣ؟

ܕ - ܐܝܟܐ ܦܠܛܘ ܠܣܝܡܬܐ ܕܒܝܬܗܘܢ؟

ܗ - ܡܢܐ ܐܡܪ ܓܒܪܐ ܡܫܡܫܢܐ ܥܡ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ

ܕܘܟܝܬܐ ܥܬܝܩܬܐ

ܠܕܐ

ܥܘܗܕܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ ܐܘܡܬܢܝܐ ܬܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܕܟܠܗ ܕܐܬܘܬܗ ܒܕܫܛܠܐ ܕܟܘܒܫܐ ܘܦܗܣܬܐ. ܘܒܗ ܚܠܘ ܒܢܝܢܐ ܡܠܟܐ ܡܫܠܝܐ، ܟܕ ܡܕܗܘܢ ܡܕܘܬܐܝܬ ܠܫܢܐ ܗܕܡܝ، ܘܡܕܗܘܢ ܬܢܝܐ ܐܘ ܦܫܝܐ ܕܒܘܗܢܬܐ ܠܫܢܐ ܡܡܠܝܢ. ܡܫܠܠ ܕܐܬܪܐ ܢܗܪܐ ܗܘ ܕܣܘܟܐ ܘܡܣܘܦ ܢܘܟܪܝܬܐ ܘܐܦܬܐ ܗܘ ܐܟܬܐ ܠܒܘܟܢܐ ܕܠܟܘܬܐ ܡܢ ܟܠ ܐܟܬܐ ܘܡܠܠܬܟܘܬܐ. ܘܗܟܢܐ ܡܫܬܚܘ ܣܘܟܐ ܘܡܫܬܟܢܐ ܐܘܣܬܐ ܒܠܟܘܬܐ.

ܗܵܐ ܦܵܐܫܵܐ ܡܫܲܒܚܬܵܐ ܕܐܲܠܵܗܵܐ ܘܡܲܪܝܵܐ ܡܸܢ ܟܠܗܘܿܢ
ܬܲܠܡܝܼܕܘܿܗܝ܆ ܫܒܝܼܩ ܘܡܫܲܡܫܵܢܵܐ ܠܐܘܼܡܬܵܐ ܘܠܥܹܕܬܵܐ ܠܥܲܡܵܐ
ܘܠܡܫܲܡܫܵܢܹܐ، ܘܟܕ ܫܲܡܫܝܼ ܒܚܘܼܒܵܐ ܘܒܘܼܝܵܢܵܐ ܕܡܲܪܝܵܐ܆ ܒܝܲܕ
ܕܡܫܝܼܚܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ ܒܟܠܵܐ ܘܫܲܝܢܵܐ!

ܒܝܘܡ ܕܚܕ ܒܫܲܒܵܐ ܗܵܘܵܐ ܡܸܢ ܕܝܼܠܵܗ ܥܹܕܬܵܐ ܕܐܲܬܘܿܪܵܝܹܐ
ܘܐܲܘܟܵܠܵܐ܆ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܡܸܢ ܩܲܕܝܼܫܵܐ ܟܕ ܫܲܡܫܝܼ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܘܡܲܠܦܵܢܵܐ ܡܸܢ
ܟܠ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܘܠܐ ܕܝܼܢ ܡܩܲܒܠܵܐ ܕܗܲܘ ܒܝܘܡ ܫܘܼܒܚܵܐ ܡܫܝܼܚܵܝܵܐ
ܕܥܹܕܬܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ.

ܐܲܝܟ ܕܐܝܼܬܵܐ ܐܘܼܡܬܵܢܵܝܬܵܐ ܕܥܲܡܘܿܗܝ، ܡܬܢܲܚܬܵܐ ܕܢܲܚܬܐ ܐܘܼܡܬܵܐ
ܘܫܲܡܫܵܐ ܟܕ ܫܲܡܫܝܼ ܠܡܲܠܟܘܼܬܵܐ ܕܫܡܲܝܵܐ ܠܟܠܗܘܿܢ ܠܥܲܡܵܐ
ܕܐܲܬܘܿܪܵܝܹܐ ܕܝܼܠܵܗ̇ ܠܐܘܼܡܬܵܐ ܘܠܐܲܬܘܿܪܵܐ.

ܘܐܲܝܟ ܗܵܕܵܐ ܐܝܼܬܵܐ ܡܫܲܒܚܬܵܐ ܕܥܲܡܘܿܗܝ، ܡܬܢܲܚܬܵܐ ܢܫܵܐ
ܝܲܠܕܵܐ ܘܡܘܗܒܵܐ ܠܐܲܠܵܗܵܐ ܥܲܠ ܝܲܬܝܼܪܵܐ ܘܡܘܼܗܒܬܵܐ ܕܢܲܝܚܵܐ ܠܥܵܠܡܵܐ.

ܡܠܹܐ̈

ܡܬܢܲܚܬܵܐ : توشح
ܐܲܟܬܵܐ : الحقد

ܢܲܚܸܬ : احتفل
ܝܗܒ : وهب . منح

ܕܘܪܫܐ

ܐ- ܒܡ̈ܢܐ ܡܫܬܡܫܝܢ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܒܡܘܗ ܒܒܝܬܐ

ܒ - ܐܝܢܘ ܕܡ̈ܢܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܒܒܝܬܐ؟

ܓ - ܡ̈ܢܐ ܥܒܕܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܒܒܝܬܐ؟

ܕ - ܡ̈ܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܒܒܝܬܐ ܘܒܡܕܪܫܬܐ؟

ܗ - ܡ̈ܢܐ ܥܒܕܝܢ ܐ̈ܢܫܐ ܒܒܝܬܐ ܘܒܡܕܝܢܬܐ؟

ܗܘܪܝ ܡܡܠܠܐ

ܡܐܬܐ (ܡܐܐ) ـ ܐܠܦܐ المائة والالف

ܐܠܦܐ		ܡܐܐ	
ܐܠܦ ܐܘ ܐܠܦܐ	١٠٠٠	ܡܐܐ ܐܘ ܡܐܬܐ	١٠٠
ܬܪܝܢ ܐܠܦܝܢ	٢٠٠٠	ܡܐܬܝܢ	٢٠٠
ܬܠܬܐ ܐܠܦܝܢ	٣٠٠٠	ܬܠܬ ܡܐܐ	٣٠٠
ܐܪܒܥܐ ܐܠܦܝܢ	٤٠٠٠	ܐܪܒܥܡܐܐ	٤٠٠
ܚܡܫܐ ܐܠܦܝܢ	٥٠٠٠	ܚܡܫܡܐܐ	٥٠٠
ܫܬܐ ܐܠܦܝܢ	٦٠٠٠	ܫܬܡܐܐ	٦٠٠
ܫܒܥܐ ܐܠܦܝܢ	٧٠٠٠	ܫܒܥܡܐܐ	٧٠٠
ܬܡܢܝܐ ܐܠܦܝܢ	٨٠٠٠	ܬܡܢܡܐܐ	٨٠٠
ܬܫܥܐ ܐܠܦܝܢ	٩٠٠٠	ܬܫܥܡܐܐ	٩٠٠

ܪܒܘܬܐ ـ ܪܒܘܬܐ (١٠٠٠٠)

ܕܪ̈ܬܐ ܘܡܫܝܚܐ

ܦܪ̈ܚܐ

ܠܝ ܡܕܝܢ ܕܝܠܘܟ
ܩܡ ܝܩܪܐ ܕܒܠ̈ܝܐ

ܘܗܘܝ ܒܠܒܢ̈ܐ ܝܗܠܘܟ
ܘܢܘܪܐ ܘܢܘܗܪ̈ܐ

ܒܝܗ ܡܢ̈ܝܢܐ ܕܦܫܝܚ
ܘܡܢܘܬܐ ܕܠܫܝܚ

ܒܗܘܡܐ ܝܫܠܘܟ
ܕܠܒܘܫܐ ܡܘܢܐ

ܟܕ ܕܫܘܩ ܒܢܝ̈ܢ
ܒܘܗܪܐ ܕܝܐܘܬܐ

ܟܕ ܕܡܬܩܠܢ ܕܢܝ̈ܢ
ܕܡܝܐ ܕܚܝܘܬܐ

ܫܡܫ ܒܠܗ ܒܘܬܐ
ܕܒܗܘܡܐ ܘܠܘܒܐ

ܢܒܢܐ ܚܠ ܙܒܢ̈ܐ
ܕܘܐ ܕܚܝܘܬܐ

ܟܘ ܡܫܝܡܝܢ ܢܫ̈ܝܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܩܪܝܒ̈ܐ

ܡܪܚܡܝܢ ܒܥܝܪ̈ܐ
ܘܩܢ̈ܐ ܘܡܣܟܝܢ̈ܐ

ܒܗܘܢ ܠܝܬ ܪ̈ܚܡܐ
ܘܡܚܝܒ̈ܐ ܠܚܕ̈ܢܐ

ܘܠܝܬ ܪܚܝܡ ܒܢ̈ܝܐ
ܕܛܠܡܐ ܘܕܘܝ̈ܐ

ܟܘ ܐܦܐ ܕܝܢ
ܘܡܥܡܝܢ ܝܪܬܘܬܐ

ܐܘ ܒܫܦܠܐ ܥܕܝܢ
ܘܡܫܝܚܢ ܛܝܒܘܬܐ

ܩܪܒܐ ܘܪܓܐ ܦܪܝܣ
ܘܡܛܠ ܝܕܥܐ ܗܒܝܗ

ܛܘܒܐ ܠܕܫܪܝܢ
ܒܝܠܝܢ ܡܘܗܒܬܐ

ܗܘܠ̈ܐ

ܛܦ : فاض
ܒܥܝܪܐ : البهيمة ، الحيوان
ܥܝܪܘܬܐ : اليقظة
ܦܢܝܩܘܬܐ : الترفة

ܗܘܕܝ ܡܡܠܠܐ

ܡܢܝܢܐ ܡܣܕܪܢܐ   العدد الترتيبي

ܢܩܒ̈ܬܐ	ܕܟܪ̈ܐ
ܩܕܡܝܬܐ	ܩܕܡܝܐ
ܬܪܝܢܝܬܐ	ܬܪܝܢܐ
ܬܠܝܬܝܬܐ	ܬܠܝܬܝܐ
ܪܒܝܥܝܬܐ	ܪܒܝܥܝܐ
ܚܡܝܫܝܬܐ	ܚܡܝܫܝܐ
ܫܬܝܬܝܬܐ	ܫܬܝܬܝܐ
ܫܒܝܥܝܬܐ	ܫܒܝܥܝܐ
ܬܡܝܢܝܬܐ	ܬܡܝܢܝܐ
ܬܫܝܥܝܬܐ	ܬܫܝܥܝܐ
ܥܣܝܪܝܬܐ	ܥܣܝܪܝܐ
ܚܕܥܣܝܪܝܬܐ	ܚܕܥܣܝܪܝܐ ...

ܕܪܵܫܵܐ ܥܣܪܝܢܵܐ

ܠܥܒܵܐ ܕܐܲܩܠܵܐ

ܒܟܘܠ ܡܲܕܝܼܢܵܬܹ̈ܐ ܕܥܵܠܡܵܐ ܗܘܹܐ ܝܠܹܗ ܫܘܼܠܵܐ ܕܠܥܒܵܐ ܕܐܲܩܠܵܐ
ܚܲܕ ܡܼܢ ܥܲܡܡܵܝܹ̈ܐ ܕܥܵܡܹܐ ܕܟܠܗܘܢ ܐ̱ܢܵܫܹ̈ܐ ܫܘܼܠܵܐ ܕܐܲܠܦܵܐ
ܘܫܘܼܠܵܐ ܐܘܼܡܵܢܵܝܵܐ. ܫܘܼܠܵܐ ܐܘܼܡܵܢܵܝܵܐ ܠܟܝܠܵܐ ܗ̇ܘܹܐ ܡܵܠܝܵܐ
ܘܡܲܥܕܵܐ. ܘܫܘܼܠܵܐ ܕܐܲܠܦܵܐ ܡܲܠܝܵܐ ܗܘܹܐ. ܐܝܼܬܠܹܗ ܥܘܼܫܵܢܵܐ ܕܩܡ
ܠܥܝܵܢܵܐ ܗ̇ܘܹܐ ܟܲܪܝܼܟܵܐ ܘܟܘܼܫܵܪܵܐ ܘܡܫܘܼܚܠܵܦܵܐ ܘܠܘܼܦܵܐ
ܝܘܡܵܢܵܐ.

ܐܬܚܙܝܘ ܒܥܝܢܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܝܫܘܥ ܠܥܠܡܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܒܝܕ ܗܘܐ ܬܠܬܐ ܕܒܝܬܢܝܐ ܩܡܘ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܡܢܡ ܢܘܗܪܘ ܘܥܠ ܡܫܬܡܠܝܢܐ ܐܝܟ ܕܘܟܬܗ ܘܡܫܚܐ ܕܐܬܪܐ ܡܠܟܘܬܐ، ܐܝܟ ܐܬܘܪܝܐ ܥܒܕܐ ܕܢܐ، ܘܡܫܬܒܚܠܐ ܗܘܐ ܐܫܬܕܪܐ ܫܠܝܚܐ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ ܐܘ ܕܝܪܐ. ܘܩܢܘܢܐ ܗܘܐ ܕܒܝܬܐ ܒܝܕ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܗܝܟܠܐ ܦܘܫܩܐ ܡܢܡ، ܘܒܝܕܗ ܒܥܝܢܐ ܡܘܚܡ ܗܘܐ ܒܡܠܟܐ ܫܘܦܪܐ.

ܘܐܬܚܙܝ ܐܬܘܪܝܐ ܒܪܐ ܕܢܫܐ ܕܟܬܒ ܡܫܝܚܝܐ، ܘܫܘܒ ܐܬܪܘܬܐ ܗܝܟܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܪܒܬܐ. ܘܡܝܬܝܠܐ ܢܫܒ ܒܝܢܬܐ ܢܗܝܪܐ ܕܟܠܝܫܐ ܠܟܘܪܐ ܘܐܬܪܘ ܠܗܘܢ ܢܘܦܐ ܕܐܘܡܬܢܝܐ ܘܡܢܗ ܒܙܘܥܬܐ ܕܐܬܪܐ، ܘܡܒܝܢܐ ܐܝܟ ܓܠܐ ܘܢܫܐ ܒܡܣܝܒܪܐ ܕܢܘܦܐ، ܘܐܬܐܬܪܝܗ ܩܠܝܐ ܕܫܝܘܬܐ ܘܝܠܗܘܢܐ.

ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܣܘܪܬܐ ܕܐܬܘܪܝܐ ܐܬܒܪܝܘ ܒܢܝ ܗܝܟܠܐ ܐܘܡܬܢܝܐ ܘܫܘܦܪܐ ܒܓܘ ܫܠܡܗ، ܘܦܪܝܫܘ ܠܟܘܪܐ ܒܢܝܗܘܢ، ܡܗܝܡܢܝܢ ܘܒܚܠܘܬ ܠܗܘܢ ܠܟܐ ܐܝܟܢܐ ܗܘ ܕܡܥܒܪܝܢ ܡܢܗ ܠܗܘܢ ܢܘܦܐ ܕܟܠܝܫܐ. ܘܠܐ ܐܬܚܫ ܬܠܬ ܢܘܦܐ ܕܝܒܠܗ ܡܝܬܠ ܕܝܒܪܗ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܠܟܝܠ ܡܢ ܐܒܪܗ ܘܡܫܚܐ ܐܬܘܪܝܐ ܥܡܘܪܐ ܕܥܘܠܡ ܐܬܘܪܝܐ.

ܘܗܕܐ ܗܝܟܠܐ ܐܬܪܘܬܐ ܐܬܘܪ ܒܡܘܫܚܐ: ܗܟܢܐ ܠܡܘܒܠ ܗܟܢܐ، ܘܐܝܟ ܒܥܝܢܐ ܕܡܫܝܚܝܐ ܬܡܢܝܢ ܟܦܐ ܘܩܕܡ ܒܢܝܐ ܕܐܬܪܘܬܐ.

ܫܘܐ̈ܠܐ

ܫܪܩ : صفر　　ܐܫܬܩܠ : تداول　　ܓܦܐ : الجناح
ܫܦܟ : أفرغ ، بذل　　ܫܪܘܩܝܬܐ : الصفير　　ܦܠܓ : وزع
ܡܫܠܛܢܘܬܐ : الحكم　　ܢܘܩܙܐ : النقطة　　ܓܐܪܐ : السهم
ܒܝܬ ܡܫܚܩܝܬܐ : الملعب　　ܢܘܦܐ : ܢܝܫܐ ، الهدف ، المرمى
ܚܝܠܐ : القوة

ܕܘܪܫܐ

ܐ ـ ܡܢܘ ܝܗܒ ܫܪܘܩܝܬܐ ܕܡܫܚܩܘܬܐ ܗܪܟܐ ؟

ܒ ـ ܡܢܐ ܠܓܒܝܢܐ ܗܘܐ ܟܠ ܚܕܐ ܡܢܗܘܢ ؟

ܓ ـ ܐܝܟܐ ܗܘܐ ܡܬܚܪܝܢܘܬܐ ܗܕܐ ؟

ܕ ـ ܐܝܢܐ ܡܢ ܓܒ̈ܝܢܐ ܙܟܐ ܙܟܘܬܐ ؟

ܗ ـ ܡܢܐ ܥܒܕܬ ܐܢܬ ܠܙܟܘܬܐ ܕܓܒܟ ؟

ܫܘܪܝ ܡܫܠܠܐ

ܫܡܗ̈ܐ ܡܚܘܝܢ̈ܐ : اسماء الاشارة

ܫܡܗ̈ܐ ܡܚܘܝܢ̈ܐ ܗܘܝܢ ܬܪ̈ܝܢ ܙܢ̈ܐ :

ܐ - ܠܩܘܪܒܐ :

ܕܟܪ̈ܐ   ܗܢܐ

ܢܩܒ̈ܬܐ   ܗܕܐ

ܗܠܝܢ : ܣܓܝ̈ܐܐ ܠܕܟܪ̈ܐ ܘܢܩܒ̈ܬܐ

ܡܬܠ : ܗܢܐ ܟܬܒܐ

ܗܕܐ ܡܕܝܢܬܐ

ܗܠܝܢ ܟܬܒ̈ܐ

ܗܠܝܢ ܢܫ̈ܐ

ܒ - ܠܪܘܚܩܐ

ܚܕܢܝܐ ܕܟܪ̈ܐ ܗܘ   ܗܢܘܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܕܟܪ̈ܐ

ܚܕܢܝܐ ܢܩܒ̈ܬܐ ܗܝ   ܗܢܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ ܢܩܒ̈ܬܐ

ܡܬܠ : ܗܘ ܓܒܪܐ   ܗܢܘܢ ܓܒܪ̈ܐ

ܗܝ ܓܒܪܬܐ   ܗܢܝܢ ܓܒܪ̈ܬܐ

ܕܪܫܐ ܥܣܪܐ

ܥܕܐ ܕܝܠܕܐ

ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܝܘܡܬܐ ܗܢܘܢ ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܐܘܓܘܣܛܘܣ ܩܣܪ: ܕܢܬܟܬܒ ܟܠܗ ܥܡܐ ܕܐܘܚܕܢܗ. ܗܕܐ ܡܟܬܒܢܘܬܐ ܩܕܡܝܬܐ ܗܘܬ ܒܗܓܡܘܢܘܬܐ ܕܩܘܪܝܢܝܘܣ ܒܣܘܪܝܐ. ܘܐܙܠ ܗܘܐ ܟܠܢܫ ܕܢܬܟܬܒ ܒܡܕܝܢܬܗ. ܣܠܩ ܗܘܐ ܐܦ ܝܘܣܦ ܡܢ ܢܨܪܬ ܡܕܝܢܬܐ ܕܓܠܝܠܐ ܠܝܗܘܕ ܠܡܕܝܢܬܗ ܕܕܘܝܕ ܕܡܬܩܪܝܐ ܒܝܬ ܠܚܡ ܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܡܢ ܒܝܬܗ ܘܡܢ ܫܪܒܬܗ ܕܕܘܝܕ. ܥܡ ܡܪܝܡ ܡܟܝܪܬܗ ܟܕ ܒܛܢܐ

ܕܬܡܢ ܢܬܟܬܒ. ܘܗܘܐ ܟܕ ܬܡܢ ܐܢܘܢ، ܐܬܡܠܝܘ ܝܘܡܝܗ ܕܬܐܠܕ. ܘܝܠܕܬ ܒܪܗ ܒܘܟܪܐ، ܘܟܪܟܬܗ ܒܥܙܪܘܪܐ ܘܐܪܡܝܬܗ ܒܐܘܪܝܐ، ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܘܟܬܐ ܐܝܟܐ ܕܫܪܝܢ ܗܘܘ. ܪܥܘܬܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܒܗ ܒܐܬܪܐ ܕܫܪܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ، ܘܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܡܛܪܬܐ ܕܠܠܝܐ ܥܠ ܡܪܥܝܬܗܘܢ. ܘܗܐ ܡܠܐܟܐ ܕܐܠܗܐ ܐܬܐ ܠܘܬܗܘܢ، ܘܬܫܒܘܚܬܗ ܕܡܪܝܐ ܐܢܗܪܬ ܥܠܝܗܘܢ، ܘܕܚܠܘ ܕܚܠܬܐ ܪܒܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ : ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ، ܗܐ ܓܝܪ ܡܣܒܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܚܕܘܬܐ ܪܒܬܐ ܕܬܗܘܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܐܬܝܠܕ ܠܟܘܢ ܓܝܪ ܝܘܡܢܐ ܦܪܘܩܐ، ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܪܝܐ ܡܫܝܚܐ، ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܕܘܝܕ. ܘܗܕܐ ܠܟܘܢ ܐܬܐ : ܕܬܫܟܚܘܢ ܥܘܠܐ ܟܕ ܥܛܝܦ ܒܥܙܪܘܪܐ ܘܣܝܡ ܒܐܘܪܝܐ. ܘܡܢ ܫܠܝ ܐܬܚܙܝܘ ܥܡ ܡܠܐܟܐ ܚܝܠܘܬܐ ܣܓܝܐܐ ܕܫܡܝܐ ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ ܠܐܠܗܐ ܘܐܡܪܝܢ : ((ܫܘܒܚܐ ܠܐܠܗܐ ܒܡܪܘܡܐ ، ܘܥܠ ܐܪܥܐ ܫܠܡܐ ، ܘܣܒܪܐ ܛܒܐ ܠܒܢܝܢܫܐ)).

(ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܒܣܪܐ . ܠܘܩܐ ܒ : ܐ ـ ܝܕ)

ܣܘܟܠܐ

ܐܘܪܝܐ : المذور — ܡܟܝܪܬܐ : الخطيبة
ܚܕܪ : أحاط — ܡܛܪܬܐ : النوبة
ܒܘܟܪܐ : البكر — ܥܙܪ̈ܘܪܐ : القمط — ܣܒܪ : بشر

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܠܐܝܟܐ ܐܙܠܘ ܝܘܣܦ ܘܡܪܝܡ ܕܢܬܟܬܒܘܢ ؟

ܒ ـ ܐܝܟܐ ܐܬܝܠܕ ܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ؟

ܓ ـ ܡܢܘ ܣܒܪ ܠܪ̈ܥܘܬܐ ܒܝܠܕܗ ܕܡܪܢ ؟

ܕ ـ ܡܢܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܠܐܟܐ ؟

ܗ ـ ܐܝܕܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܪܘ ܡܠܐܟ̈ܐ ؟

ܐܝܠܢܐ

ܚܙܐ ܪܚܡܝ ܘܚܙܐ ܡܠܒܟ ܚܙܐ ܕܝܢ ܝܘܡ ܘܚܙܐ ܡܠܒܟ
ܣܘܡܐ ܘܚܘܪܐ ܩܝܡ ܠܗ ܕܝܥܕܐ ܘܡܬܢܐ ܝܩܘܪ ܠܗ

ܥܘܩܝܢ ܥܘܩܝܢ ܓܘ ܬܚܘ ܘܬܚܘܬ ܬܚܘܬ ܗܘ ܕܬܩܢ
ܠܝܒܝܐ ܕܡܝܐ ܕܩܕܡܝܬܐ ܠܐܝܢܐ ܕܚܢܐ ܡܢ ܓܘܝܐ

ܟܐ ܝܕܥܝܢ ܩܝܡ ܡܢ ܝܥܬܐ ܘܟܐ ܢܠܟܝܢ ܠܓܡܪܐ ܚܠܢܐ
ܘܡܢ ܬܡܪܐ ܕܚܘܒܐ ܐܠܠܐ ܠܝܬܝܗܝ ܡܢ ܡܘܪܐ ܡܫܠܠܐ

ܦܘܚܠ̈ܐ

ܦܘܚܠܐ : ندفة ثلج
ܡܕܡ : قط . ابداً
ܓܦ̈ܐ : الريش
ܢܚܬ : رسب ، نزل

ܫܘ̈ܐܠܐ

ܐ ـ ܒܐܝܢܐ ܦܘܚܠ̈ܐ ܢܚܬ ܬܠܓܐ ؟

ܒ ـ ܗܕܐ ܬܠܓܐ ܐܝܬܘܗܝ ܐܟܡܐ ܐܘ ܚܘܪܐ ؟

ܓ ـ ܐܡܬܝ ܢܚܬ ܬܠܓܐ ܒܐܬܪܢ ؟

ܕ ـ ܡܢܐ ܡܕܡ ܠܬܠܓܐ ܘܡܕܡܐ ܠܗ ܦ̈ܬܬܐ ؟

ܗ ـ ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ ܛܠܝ̈ܐ ܒܬܠܓܐ ؟

ܗܘܦܪ ܡܡܠܠܐ

ܗܒܡ ܡܫܘܐ ܡܝܘܬܢܝܐ ܡܕܡ ܩܠܝܠ ܡܠܝܐ، ܡܢ ܡܪܕܘܬܐ ܕܝܠܗ

ܠܠܫܢܐ ܕܪܕܢܐ :

ܡܪܕܘܬܐ . ܚܣܠܘܦܐ . ܒܪܝܬܐ . ܡܥܕܪܢܐ . ܝܕܥܬܐ .

ܩܠܝܕܐ . ܚܛܐ . ܪܓܝܐ . ܦܪܘܩܐ .

ܟܬܒܝܬܐ . ܝܕܘܥܬܢܝܬܐ . ܫܢܫܠܬܐ . ܡܝܬܐ . ܗܡܝܡܢܐ

ܕܪ̈ܫܐ ܕܚܝܘ̈ܬܐ

ܣܘܣܝܐ

ܕܘܟܬܐ ܣܘܣܝܐ ܘܦܫܛܐ ܐܢܫܐ ܒܩܪܝܬܐ ܚܕ ܣܓܝ̈ܐ ܒܝܬܐ ܡܢ ܡܪ̈ܟܒܬܐ. ܟܕ ܗܘܐ ܒܢܝ ܣܘܣܝܐ ܘܪܟܒ ܥܠܝܗ ܠܣܘܣܝܐ. ܘܟܕ ܥܒܕ ܐܢ̈ܫܐ ܥܒܕܗ، ܕܡܫܬܩܠ ܡܢܗ ܘܫܠܡܘܗܝ ܘܦܪܣ ܠܗ ܥܠ ܠܣܘܣܝܐ. ܗܘ ܐܝܟ ܐܢ̈ܫܐ ܚܕ ܥܒܕܐ ܥܒܕܐ ܥܡܠܐ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܠܘܩܒܠܗ ܘܐܡܪ ܠܗ: ܐܢ ܡܫܩܠ ܥܒܕܐ ܡܢ ܗܘ ܥܒܕܐ ܕܫܠܡܐ، ܗܘܐ ܐܢܐ ܠܟ ܥܒܕܐ ܠܥܠܡ.

ܘܐܢܫ ܥܒܕܐ، ܘܪܟܒ ܥܠܘܗܝ ܕܣܘܣܝܐ ܘܕܒܪܗ. ܘܗܘܐ ܥܠܡܐ ܟܠܗ ܥܒܕ ܥܒܕܐ ܕܒܢܝܐ ܕܫܠܡܗ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܣܘܣܝܐ، ܕܢܫܠܡ ܕܐܬܥܒܕܬ. ܢܦܩܬ ܘܐܙܠ. ܘܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕܐ. ܘܫܒܩܗ ܠܗ ܠܣܘܣܝܐ، ܘܥܒܕܐ ܠܡܫܠܡܘ. ܗܘ ܟܡܐ ܐܢܫܐ ܐܝܬ ܣܓܝ̈ܐ.

ܚܙܝ ܗܟܢܐ ܡܫܠܡ ܟܠ ܕܘܟܬܐ ܚܐܪܘܬܐ ܕܝܠܗ !

ܣܘܟܠ̈ܐ

ܛܒܝܐ : الظبي
ܐܘܪܥܐ : اللقاء
ܡܬܥܩܬܗ : حزن
ܟܪܝܬܗ : حزن
ܢܦܠܘ ܒܦܓܘܥܬܐ : تصادقا
ܡܟܝܠ : اذاً ، من الآن

ܐܫܬܘܙܒ : نجا ، تخلص
ܦܓܘܕܐ : اللجام
ܨܥܪ : أهان ، شتم
ܐܫܝܬܐ : ܫܘܪܐ ، جدار
ܨܒܐ : رضي

ܫܘܐܠ̈ܐ

ܐ - ܐܝܟܢܐ ܗܘܘ ܣܘܣܝܐ ܘܛܒܝܐ؟

ܒ - ܡܢܐ ܥܒܕ ܛܒܝܐ ܠܣܘܣܝܐ؟

ܓ - ܡܢܐ ܨܥܪ ܣܘܣܝܐ ܠܛܒܝܐ ܙܥܘܪܐ؟

ܕ - ܐܢܐ ܡܢܝ ܛܒܝܐ ܕܫܘܙܒ ܠܛܒܝܐ؟

ܗ - ܐܢܐ ܐܪܡܝ ܦܓܘܕܐ ܠܣܘܣܝܐ؟

ܕܪ̈ܫܐ ܕܫܠܡܐ

ܪ̈ܚܡܘܬܐ

ܪ̈ܚܡܘܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܝܩܝܪܬܐ ܢܟ̈ܣܐ ܕܡܬܩܢܝܢ ܒܝܢܬ ܒ̈ܢܝ ܐ̈ܢܫܐ ܡܛܠ ܕܗ̄ܝ ܗ̄ܝ ܝܬܝܪܐ ܛܒܐ ܕܥܘܕܪܢܐ ܘܣܘܥܪܢܐ ܠܗ ܘܡܬܚܒܐ ܠܚܒܪܗ ܘܐܢܫ ܠܗ ܥܡܗ ܚܘܒܐ ܕܫܪܪܐ.

ܢܫ̈ܬܐ ܕܡܫܬܪܝܢ ܠܪ̈ܚܡܘܬܐ ܗ̇ܠܝܢ ܐܢܝܢ: ܟܝܢܘܬܐ ܡܘܕܥܬܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܝܬܝܪܐ ܘܢܝܚܘܬܐ ܠܘܬ ܡܫܬܘܬܦܘܬܐ ܘܡܠܟܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܝܬ ܐܢܫܐ ܗ̄ܘ ܕܣܓܝܐܐ، ܪ̈ܚܡܘܬܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗ̄ܝ ܕܢܦܫܐ.

ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ ܟܠ ܪ̈ܚܡܐ ܫܪܝܪܐ ܝܬܝܪ، ܢܝܬܐ ܐܝܟ ܠܪ̈ܚܡܘܗܝ ܕܗܘܘ ܡܫܬܕܠܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܘܐܢ ܐܢܫܐ ܗܘ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐܝܬ

ܒܥܒܕܘܗܝ ܕܐܘܡܢܐ ܡܬܝܕܥܐ ܐܘܡܢܘܬܗ. ܘܐܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ ܡܫܬܡܠܝܐ܀ ܠܥܡܗ ܐܘܟܝܬ ܕܐܘܡܢܐ ܡܬܝܕܥܢܘܬܗ ܒܥܒܕܐ ܕܢܦܫܗ ܢܦܫܐ ܫܡܝܥܘܬܗ ܘܡܝܩܪܐ ܠܥܡܗ.

ܐܘܡܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܐ ܡܬܒܝܠ ܒܥܒܕܘܗܝ ܘܠܐ ܡܬܒܛܠ ܡܢ ܐܘܡܢܐ ܠܡܓܕ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܒܗ ܚܝܠܐ. ܐܠܐ ܡܬܚܦܛ ܕܢܫܡܠܐ ܥܒܕܘܗܝ ܒܫܦܝܪܘܬܐ، ܘܐܦ ܗܘ ܠܐ ܡܬܟܫܠ ܘܠܐ ܡܬܒܛܠ ܡܢ ܝܨܝܦܘܬܗ. ܘܗܟܢܐ ܡܬܩܢܐ ܘܡܬܬܩܢܢܐ ܥܒܕܐ ܠܗ ܘܡܫܒܚ ܫܡܗ ܕܐܘܡܢܘܬܗ.

ܐܘܡܢܐ ܡܫܡܠܝܐ ܡܬܚܫܒ ܚܘܒ ܠܥܠ ܐܘܡܢܗ ܡܫܡܠܐ ܕܝܠܗ ܕܢܗܘܐ ܠܗ ܐܘ ܠܐܘܡܢܘܬܐ، ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܢ : (ܡܫܒܚܐ ܠܗ ܡܢ ܥܒܕܐ ܐܝܟ : ܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܢܩܒܠ ܚܘܒ ܐܘܡܢܘܬܗ) (ܡܬܝ ܟܗ : ܟܐ)

ܡܠܐ̈

ܪܓܫܐ : ܪܓܫܬܐ، الشعور
ܥܗܕ : ܕܟܪ، ذكر ، تذكر
ܦܪܨܘܦܐ : المحيا ، الوجه
ܚܣܢܐ : الحصن ، الملاذ
ܩܘܡ : قوم ، وجه
ܩܪܝܒܐ : القريب ، النسيب
ܣܘܢܩܢܐ : الاحتياجات
ܕܘܒܪܐ : السيرة ، السلوك

ܓܪܓ : جر ، اجتذب
ܓܘܣ : التجأ
ܦܓܥ : عرض ، صدم
ܐܟܬܐ : الحقد ، الضغينة
ܐܣܘܪܐ : الرباط
ܬܒܪܬܐ : المصيبة ، الكارثة
ܡܐܣ : اشمأز

ܫܘܐ̈ܠܐ

ܐ - ܡܢܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ؟

ܒ - ܡܢܘ ܝܫܘܥ ܡܠܟܬܐ ܕܝܗ̇ܒ ܠܡܫܝܚܝܘܬܐ ؟

ܓ - ܡܢܐ ܝܠܦ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕ ܐܒܘܢ ؟

ܕ - ܡܢܐ ܝܠܦ ܠܢ ܚܘܒܐ ܐܠܗܝܐ ܡܢܐ ܒܒܪܢܫܐ ؟

ܗ - ܐܢܐ ܐܝܬ ܠܝ ܡܫܝܚܐ ܐܢܫܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐ ؟

ܦܘܪܫ ܡܠܠܐ

ܐ - ܡܨܪܦ ܗ̈ܢܐ ܦܣܘܩܐ ܥܡ ܟܠܗܘܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ:

ܐܝܬ ܠܝ ܟܬܒܐ ܡܫܘܚܪܐ

ܐܝܬ ܠܟ ܟܬܒܐ ܡܫܘܚܪܐ الخ .....

ܒ - ܟܬܘܒ ܥܣܪܐ ܡܠ̈ܐ ܕܫܪ̈ܝܢ ܡܢ ܚܕ ܐܬܘܬܐ.

ܕܡ̈ܥܐ ܕܐܪ̈ܡܠܬܐ

ܝܬܡ̈ܐ

ܢܘ̈ܪܐ ܩܡ ܝܬܡ̈ܐ ܠܒ̈ܢܐ ܕܩܛܝܥ ܝܬܡ̈ܬܐ
ܘܠܒ̈ܐ ܕܡܠܝܐ ܟܐܒܐ ܕܒܢܝܫܐ ܒܪܐ ܒܡܠܟܘܬܗ
ܐܢ̈ܐ ܕܩܛܝܥ ܝܬܡ̈ܐ ܒܗܘܐ ܟܐܒܐ ܒܠܒ̈ܗ̇ܝ
ܘܠܢ̈ܐ ܕܩܛܝܥ ܒܝܠܕܐ ܠܐ ܩܝܡܐ ܕܗܘܐ ܟܐܒܐ
ܟܪ̈ܝܗܐ ܩܐ ܣܓܝܐܘܬܐ ܠܗ̇ ܟܪܐ ܕܝܬܡ̈ܐ
ܘܐܝܬ ܩܢ ܦܠܚܘܬܐ ܐܝܟܐ ܕܡܠܟܐ ܣܘܥܪܢܐ
ܒܡ̈ܐܬܐ ܩܐ ܣܓܝܐܐ ܕܡܝܘ ܥܕܟ ܟܠܗܘܢ

ܘܡܢ ܪܥܒܬ ܟܪܣܐ ܐܗܘܩܐ ܕܠܐ ܡܫܬܪܐ ܒܠ ܗܢܐ ܪܘܚܢܝܐ
ܠܚܒ ܠܝ ܕܫܠܒܬ ܐܠܗܐ ܘܫܒܩ ܐܢܘܢ ܠܚܒܪܘܗܝ
ܕܒܬܠܘܬܗܘܢ ܢܬܦܨܐ ܡܢ ܟܠ ܦܬܐ ܘܡܘܬܠܐ
ܕܗܘܐ ܥܒܕ ܠܝ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܟܠ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܡܚܝܠܐ ܐܘܠܨܢܐ ܘܗܘܐ ܚܝܠܐ ܘܚܘܣܢܐ
ܦܬܐ ܗܘ ܕܝܡܘܬܐ ܡܢ ܙܒܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܡܢ ܡܡܬܐ
ܘܦܬܚ ܦܠܚܐ ܕܦܠܚܐ ܘܚܕܝܪ ܡܢ ܡܠܟܐ ܡܠܟܐ ܡܟܠܐ

(ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܡܠܦܢܐ)

ܗܘܟܠܬܐ

ܡܫܝܢܘܬܐ : الكسل
ܢܬܦܨܐ : نجا ، تخلص
ܐܗܡܝ : أهمل ، تخلى
ܪܥܒܬ ܟܪܣܐ : الشراهة
ܢܣܒ : ܫܩܠ ܠܗ ، أخذ
ܐܘܨܪܐ : الخزينة ، المخزن
ܦܚܐ : ܡܨܝܕܬܐ ، الفخ
ܬܘܩܠܬܐ : ܡܬܩܠܬܐ ، العثرة

ܕܘܪܫܐ

ܐ - ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܝܠܢܐ ܕܒܝܬ ܡܠܟܐ؟

ܒ - ܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܐܝܠܢܐ ܕܒܝܬ ܥܢܝܐ؟

ܓ - ܡܢܐ ܐܡܪܗ ܚܟܝܡܘܬܐ؟

ܕ - ܡܘܢ ܐܡܪܗ ܣܟܠܘܬܐ؟

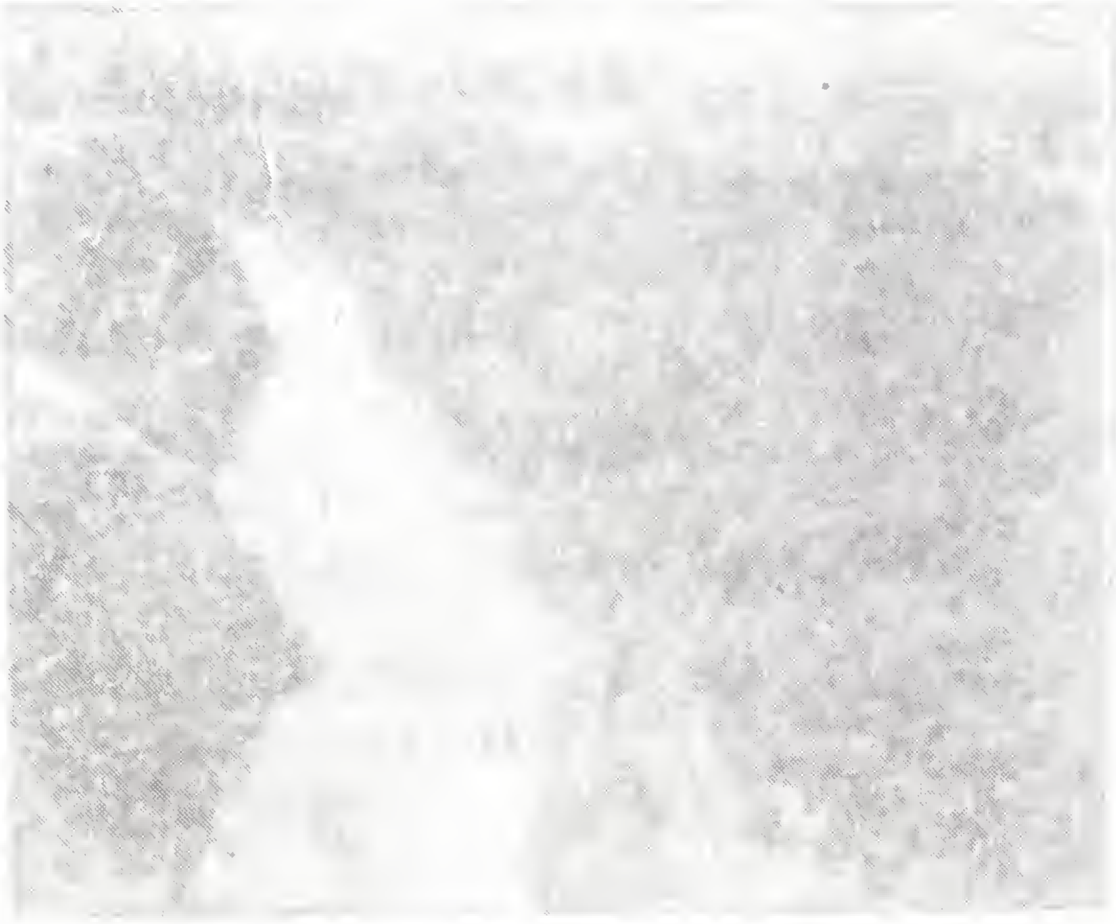
ܗ - ܡܘܢ ܐܡܪܘܗ ܠܒ :

ܕܗܒܐ ܐܘ ܡܠܟܐ؟
ܚܟܡܬܐ ܐܘ ܙܘܙܐ؟
ܛܠܝܐ ܚܟܝܡܐ ܐܘ ܡܠܟܐ ܥܬܝܪܐ؟

ܩܘܪܝ ܡܠܠܐ

ܟܬܘܒ ܒܟܬܝܒܬܟ ܐܪܒܥܐ ܣܘܪܝܐ (اسطر)
ܐܡܝܢܐ ܡܢ ܗܕܐ ܕܪܫܐ

ܕܘܟܝܬ̈ܐ ܕܝܣܛܡܬܐ



ܐܘܡܬܐ ܘܡܬܐ

ܟܠܢܫ ܝܕܥ ܠܢܗܪܐ ܕܒܗ ܐܬܘܪ. ܘܩܪܝܐ ܕܐܝܠܗ ܢܗܪܐ ܗܘ
ܓܢܬܐ ܕܗܘܐ ܒܪܘܟܬܐ ܘܫܡܫܐ ܡܘܕܝܢܐ ܘܒܝܬܐ ܘܐܪܥܬܐ
ܡܢܗܪܬܐ، ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܚܘܒܐ ܚܝܐ ܐܘ ܢܘܪܐ ܕܝܠܢ.

ܘܟܠܢܫ ܡܫܡܥ ܠܢܗܪܐ ܕܒܗ ܚܙܐ ܘܒܝܬܘܬܗ ܘܚܝܘܗ
ܕܐܬܪܢ ܘܒܝܬܘܬܗ ܕܐܢܫܐ. ܘܡܢܝܢܐ ܕܐܠܗ ܡܢܐ ܗܘ ܠܗܘܢܗ
ܕܐܬܪܐ ܘܐܘܦ ܘܚܝܬܗ ܟܠ ܐܠܗܐ ܚܠܗ ܕܢܫܐ.

ܐܢ̈ܫܐ ܕܐܢܫ ܠܐܚܪ̈ܢܐ ܐܝܟ ܢܦܫܐ، ܐܢܫ̈ܝܘ ܗܘܝ ܐܝܟ ܗܢܐ:
ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܘܐܦ̈ܠܐ ܒܥܘܕܪܢܐ ܕܐܚܝܗ ܠܗܘܢ، ܠܝܬܐ ܘܡܣܡܣܢ̈ܐ ܠܗܘܢ، ܢܣܩܐ
ܘܡܬܬܥܝܪܢ̈ܐ ܠܗܘܢ، ܡܫܬܥܝܢܐ. ܘܗܢܐ ܫܒܝܠܐ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܗܘ ܗܢܐ ܕܐܢܫܐ ܐܢܫܘܬܐ، ܐܝܟ ܗܝ ܐܢܫܐ ܗܢܐ ܡܛܠ. ܡܢܗ ܗܢܐ
ܘܫܘܬܦܐ.

ܗܟܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܠܡܫܪܝܘ ܠܐܢܫܗ ܘܠܫܘܬܦܗ،
ܘܐܢܫܐ ܕܝܢ ܕܡܫܪܝܘ ܐܦ ܠܟܠܗ ܘܠܗܘܢܗ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܗܢܐ ܕܐܝܬܐ
ܡܢ ܐܢܫܐ ܘܫܘܬܦܐ ܘܡܫܬܥܝܢܐ، ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܕܝܠܗ، ܕܗܢܐ ܕܐܝܬܘ ܐܢܫܐ،
ܘܐܢܫܐ ܕܗܢܐ ܕܟܠܗ ܡܫܬܥܝܢܐ.

ܡܶܠܶܐ̈

ܡܫܰܪܛܳܐ : غزير
ܐܶܬܪܰܓܰܓ : اشتاق
ܡܢܳܬܳܐ : ܦܶܠܓܳܐ ، جزء
ܟܘܪܚܳܐ : ܟܘܚܳܐ ، الكوخ
ܦܶܢܝܳܐ : ܣܘܦܝܳܐ ، الأقاصي
ܡܶܟܳܐ : من ثمة
ܫܝܛܳܐ : حقير
ܢܶܣܳܐ (مؤنث) : ܐܳܬܳܐ ، الراية ، العلم
ܪܦܶܦ : اختلج ، تحرك

ܗܕܝܪܳܐ : ܫܒܝܚܳܐ ، جليل
ܪܦܰܦ : ܦܪܦܪ ، رفرف
ܫܰܪܒܬܳܐ : ܫܒܘܬܳܐ ، اسرة
ܗܘܳܐ : اشتاق
ܥܘܗܕܳܢܳܐ : ܕܘܟܪܳܢܳܐ ، ذكرى
ܐܶܬܝܰܚܰܣ : انتسب ، انتمى
ܢܰܚܠܳܐ : ܪܰܡܬܠܳܐ ، الوادي
ܚܰܝܳܒܳܐ : ملزم ، مذنب

ܫܘܳܐܠܶܐ̈

ܐ ـ ܡܰܢܘ ܥܒܰܕ ܕܘܟܬܶܗ ؟

ܒ ـ ܡܢܘ ܐܝܟܘ ܐܰܬܪܘܳܬܳܐ ܕܥܒܝܕܝܢ ܒܫܪܟܐ ܘܡܫܪܟܬܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܘܐܝܢܐ ܕܘܟܬܶܗ ؟

ܓ ـ ܠܡܢܐ ܟܝܢ ܕܝܠܗ ܠܗ ܡܢ ܕܠܐܗܝ ؟

ܕ ـ ܠܡܢܐ ܡܬܪܓܓ ܒܪܬܐ ܠܗܘܢ ؟

ܗ ـ ܡܢܐ ܗܘܐ ܥܠ ܕܝܠܗ ܒܝܬܗ ؟

ܦܘܪܫ ܡܡܠܠܐ

ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ ܡܫܐܠܢ̈ܝܐ : اسماء الاستفهام

ܡܢ : ܠܦܪ̈ܨܘܦܐ ܒܘܠ̈ܝܐ

ܡܐ : ܠܡܕܡ

ܐܝܟܐ : ܠܕܘܟ̈ܝܬܐ

ܐܡܬܝ : ܠܙܒܢ̈ܐ

ܐܝܟܢ : ܠܦܘܪ̈ܫܢܐ

ܡܢܐ . ܡܢ . ܡܘ

ܟܡܐ : ܡܢܝܢܐ ܠܡܢ̈ܝܢܐ

ܘܡܘܡܐ ܕܐܝܬ ܗܘ ܟܠ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܕܝܠܗ ܚܠܦ ܫܡܗ̈ܐ

ܡܫܐܠܢ̈ܝܐ ܘܡܬܢܣܒܝܢ ܥܡܗ ܐܝܟ :

ܡܢܘ (ܡܢ ܗܘ)

ܡܢܘ (ܡܢܐ ܗܘ)

ܐܝܟܘ (ܐܝܟܐ ܗܘ)

ܘܚܠܦ ܫܡܐ ܕܫܘܐܠܐ ܐܝܬܘ (ܕ) ܠܟܠܗܘܢ ܦܪ̈ܨܘܦܐ

ܐܝܟ : ܟܬܒܐ ܕܝܠܝ

ܐܦܬܐ ܕܝܠܟ

ܓܠܝܢܐ ܕܝܠܗ

ܕܪܫܐ ܕܫܒܥܣܪܐ

ܦܘܪܓ̰ܝܐ

ܚܕ ܡܢ ܝܘܡܢ̈ܐ ܕܐܒܝܒܐ، ܝܬܪܐ ܟܠܗ ܕܪ̈ܫܐ ܕܡܕܪܫܬܐ ܦܘܪܓ̰ܝܐ ܠܓܠܠܗܝ، ܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ ܕܡܕܪܫܬܢ ܗܘܘ ܡܢ ܩܕܡ ܠܓܪܐܝܢ ܗܘ̈ܐ ܝܘܡܐ. ܒܡܕܢܚܐ ܝܩܕܐ ܐܬܟܢܫܘ ܒܠܗܘܢ، ܫܠܝܐ ܒܬܪܥܐ ܕܒܝܬ ܕܪܫܐ ܘܐܬܐܘܢ، ܘܩܪܒܐ ܕܝܘܡܐ. ܘܡܫܟܚܐ ܬܘܪܐ ܗܘܐ ܢܛܘܪܘܢ، ܘܡܬܥܕܪܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ، ܘܠܡܫܬܘܬܐ ܝܥܢܐ ܘܡܝ̈ܐ ܗܘܐ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ، ܒܗܘܐ ܝܘܡܐ ܦܫܝܐ.

ܒܫܢ̈ܬܐ ܕܡܫܝܚ ܝܗܘܬ ܐܕܝܕ ܕܒܝܬ̈ܐ ܕܘܩ̈ܝܬܐ ܘܡܫܝܚ ܠܬܠܘܦܐ

ܘܡܫܠܡܢܘ̈ܬܐ ܘܗܕܝ ܐܦܝܫܘܢ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܝܘܬܐ ܠܐܘܡܘ̈ܬܐ ܐܚܪ̈ܢܐ.

ܘܩܝܡܐ ܡܕܝܢܬܐ ܗܘܝܘܢ ܡܫܬܒܩܝܢ، ܡܢܬܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܬܚܙܝܐ ܬܒܝܠ.

ܘܒܝܬܗ ܒܠܗܘܢ، ܐܢܫܝܢ ܘܫܩܠܘ ܡܥܠܝܬܗܘܢ، ܘܡܫܝܚ ܕܐܟܪܗܘܢ،

ܒܝܬܢܐ، ܕܒܪ ܝܘܡܢ، ܚܕ ܡܢ ܡܠܦܢ̈ܐ ܥܠ ܣܦܪ̈ܬܐ ܕܗܕܐ ܡܫܝܚܝܘܬܐ

ܥܡܝܩܬܐ ܘܫܪܝܪܬܐ، ܘܐܡܪ ܡܦܩܝܢ ܠܗܘܢ، ܥܠ ܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ

ܘܒܬܪܗ ܘܥܠ ܥܡܝܩܘܬܐ ܕܝܕܥܬܐ ܗܘ ܘܥܠ ܫܪܫܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܟܕ

ܐܝܬܝܗ ܗ̄ܘܐ ܝܘܡܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚ̈ܐ ܕܒܪܝܫܝܬܐ

ܘܒܝܬ ܡܕܒܪܢܐ ܕܡܠܟܐ ܚܠܝܡ̈ܐ ܕܐܝܬܘ ܠܐܬܘܬܐ ܫܪܝܪ̈ܐ

ܘܐܬܝܬܘ ܒܝܘܡ̈ܐ ܗܕܝ̈ܐ ܘܫܒ̈ܩܐ ܦܐܪ̈ܐ ܘܥܕܥܘ ܒܥܒܕ̈ܐ

ܕܡܫܝܚܝܢ ܥܠ ܟܠܦܢ ܘܐܫܘܢ̈ܐ ܘܝܘܡܝ ܡܝ̈ܬܐ.

ܟܡ ܐܘܟܝ ܝܘܡܢ، ܡܠܟ̈ܘܬܐ ܠܕܘܟܬܐ ܕܡܝܬ ܗ̄ܘܐ ܗ̇ܘ ܡܢ ܡܕܝܬ

ܗܘ ܡܫܒܠܐ ܫܒܝܒ̈ܐ ܕܬܒܠ. ܘܐܦ ܗܘ ܝܠܕܐ ܕܐܪ̈ܥܐ ܕܫܠܝܚ

ܒܥܘܡܪܐ ܐܫܝܡܐ ܐܘܩܡܐ، ܘܐܝܬܘܗܝ ܕܡܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܘܥܕ̈ܐ

ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ .... ܘܫܠܝ̈ܚܐ ܢܫܩܝܢ ܗ̄ܘܐ ܒܐܘܪܚ̈ܬܐ ܠܗ̇ܘܢ ܦܘܩܕ̈ܐ

ܘܦܩܕܢ ܗ̄ܘܐ ܒܗ̇ܘ ܙܘܒܢܐ ܕܐܬܪ̈ܘܬܗܘܢ، ܘܩܘܫܢ ܗ̄ܘܐ ܕܝܡܝܢܝܢ

ܒܬܘܬܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢܘ ܒܗ̇ܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ ܫܒܝܥ̈ܝܬܐ ܘܐܝܟܢܝ

ܡܕܒܪ̈ܢܝܢ ܕܝܘܡܢ .

ܫܘܚܠܦ̈ܐ

ܡ̣ܢ ܙܒܢܐ : منذ زمان
ܡܪܒܥܢܝܬܐ : المربض
ܥܬܝܩ̈ܬܐ : الآثار القديمة
ܦܨܚ : ܦܨܝܚ، ابهج
ܓܠܦ : ܓܠܝܦ ،نحت ، نقر
ܚܪ̈ܒܬܐ : الخرائب ، الأطلال
ܠܒܢ̈ܐ : الآجر ، الطابوق
ܡܓܕܠܐ : ܒܘܪܓܐ، البرج
ܛܒܥ : طبع ، حفر

ܫܘܐ̈ܠܐ

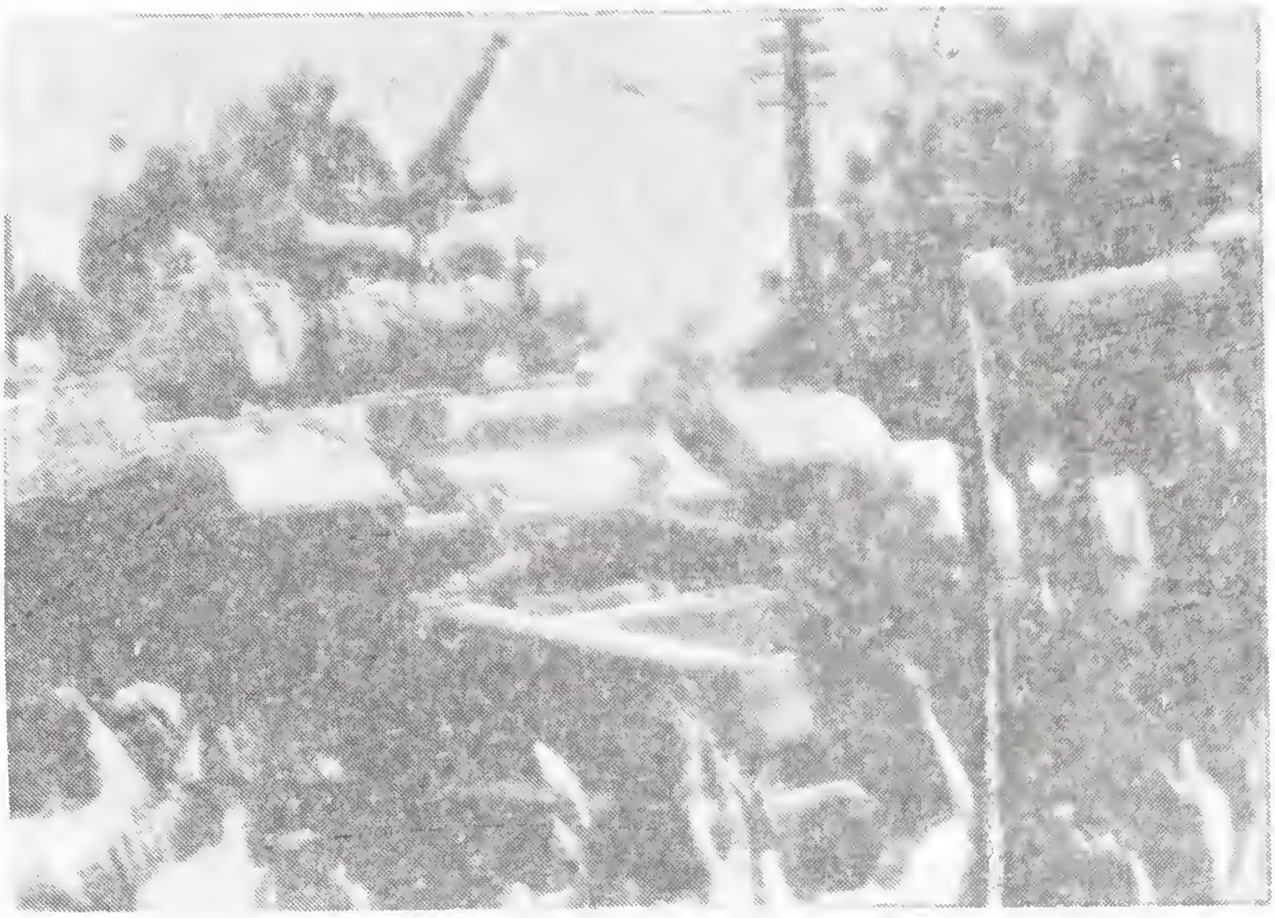
ܐ ـ ܐܝܢܐ ܒܝ̈ܬܐ ܒܢܐ ܒܪ̈ܢܫܐ ܩܕܡܝ̈ܐ ܠܡܥܡܪܘܬܗܘܢ؟

ܒ ـ ܠܡܢܐ ܒܢܘ ܦܠܘܚ̈ܐ ܠܡܓܕܠܐ ؟

ܓ ـ ܐܝܟܢ ܡܨܝܢ ܗܘܘ ܠܡܗܘܐ ܥܠ ܡܓܕܠܐ ؟

ܕ ـ ܐܝܟܐ ܐܫܟܚܘ ܗܘܘ ܠܥܬܝܩ̈ܬܐ؟

ܕܪ̈ܥܐ ܕܥܒܕܗܪ



ܠܒܢ̈ܗܐ

ܒܫܢܬ ܢܘܗܪܐ ܚܕ ܡܬܘܠܕܐ ܗܘܐ ܢܘܗܪ ܟܪ ܐܒܘܗ ܒܫܢܬ ܡܢ
ܥܘܩܢܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܒܫܢܬ ܗܝ ܦܠܚܐ ܘܡܫܟܘܢܐ ܘܡܥܒܕܐ ܕܡܠܟܐ
ܡܬܚܫܒ. ܘܚܕ ܝܘܡ ܒܫܢܬ، ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܠܝܐ ܐܝܟ ܡܢ ܐܘܪܚܐ
ܕܢܚܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܥܒܪܐ ܡܢ ܐܒܘܗ ܕܐܘܠܦܢ، ܘܝܘܡܢ ܡܢܐ ܗܘ
ܥܒܘܗܐ. ܘܗܐ ܕܡܬܠܘ ܠܗܘܢ ܕܥܒܕܐ ܗܘܘ ܕܥܒܕܐ ܗܠܝܢܐ ܕܚܕܠܘܬܐ
ܫܒܝܢ : ܝܗܘܕܝ̈ ܡܬܘܠܕܝܢ ܡܬܥܒܕܝܢ، ܘܝܗܘܕܝ̈ ܦܠܫܛܝܢ

ܒܩܪܒܐ. ܘܐܬܦܪܥ ܝܘܣܦ ܡܢ ܒܥܘܬܐ ܚܘܬܐ ܘܩܛܠ ܠܐܚܘܗܝ ܟܠ ܓܒܪܐ ܘܟܠ ܚܒܪ̈ܘܗܝ ܘܡܫܬܘܗܝ.

ܗܝܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗ ܐܒܘܗܝ : ܒܪܝ ، ܗܠܝܢ ܫܘܠܦ̈ܐ ܕܗܘܘ ܐܢܐ ܗܘ ܗܘܦܟܝܢ ܗܘܐ ܡܢ ܚܙܝܬܐ ܕܩܪܒܐ . ܐܡܪ ܕܐܝܬܘ ܕܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ܒܝܠܕܬܐ ܕܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܕܝܬܘ ܕܒܥܠܡܐ، ܟܠ ܐܢܫܝܢ ܘܟܠ ܡܢܝܢ ܘܝܘܕܥܘܢ ، ܫܓܘܫܝܐ ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ ܒܐܬܪܐ. ܘܐܬܐܠܨܘ ܗܠܝܢ ܦܠܚ̈ܐ ܠܚܒܪܐ ܕܝܠܕܘܢ ، ܘܥܡܗܘܢ ، ܘܒܢܝܗܘܢ ، ܘܒܢܬܗܘܢ ، ܘܝܗܒܘ ، ܐܢܫܝܗܘܢ ، ܐܘ ܪܫܫܬܗܘܢ ، ܘܕܘܟܬܗܘܢ ، ܒܩܪܒܐ ܘܕܒܒܬܐ ܘܟܘܒܥܬܐ ܘܝܪܩܘ ، ܟܠ ܦܓܥܐ ܕܩܪܒܐ ܘܐܘܠܨܐ ܘܝܘܒܠܘ ، ܐܢܘܢ ، ܘܗܐ ܗܢܐ ܗܘܦܟܝܢ ܡܢ ܩܪܒܐ ܒܪ ܡܬܠܠܝܢ ܒܫܠܡܐ ܕܝܬܒܐ ܒܝܘܡܬܐ. ܘܚܙܐ ܟܠܗ ܥܡܐ ܠܐܒܘܗܘܢ ، ܚܕܘܬܐ ܘܚܘܒܐ ܠܗܘܢ ، ܟܠ ܐܚܘܗܘܢ ، ܘܟܠ ܢܦܫܗܘܢ ، ܕܠܗܘܢ ܒܢܝ ܚܝܠܗܘܢ ، ܕܝܬܒܘ ܐܢܘܢ ، ܕܬܒܪܘܢ ، ܐܢܘܢ ، ܡܢ ܒܝܠܕܬܐ ܘܡܩܬܠܐ ܘܡܢܝܢ ، ܘܝܗܒܘ ، ܚܠ ܡܪܟܐ ܘܐܘܠܨ̈ܢܐ ܘܝܗܒܘ ، ܠܗܘܢ ، ܕܝܬܘܢ ، ܒܢܝ ܚܝܠܐ ܒܚܠܡܐ ܘܫܠܡܐ ܘܫܝܢܐ.

ܫܘܚܠ̈ܐ

ܚܨܘܨܪܬܐ : البوق
ܐܬܐܠܨ : اضطر
ܪܦܣ : هجم ، انقض
ܫܓܘܫܝܐ : الاضطراب
ܪܫܫܬܐ : الرشاشة
ܐܘܠܨܢܐ : ܚܒܝܫܘܬܐ ، الضيق
ܕܒܒܬܐ : الدبابة

ܐܡܠܟ : ܡܠܟ ، ملك
ܐܒܘܩܬܐ : البندقية
ܚܒܩܬܐ : جبهة القتال
ܓܢܒܪܐ : ܚܘܒܪܐ ، باسل
ܩܪܒܐ : ܡܩܪܒܬܐ ، المعركة
ܟܘܒܥܬܐ : الخوذة
ܐܘܪܥܐ : ܦܓܥܬܐ ، اللقاء

ܫܘܐ̈ܠܐ

ܐ ـ ܐܝܟܢܐ ܩܪܝܢܐ ܟ̈ܬܒܐ؟

ܒ ـ ܐܝܟܢܐ ܟܬܒ ܩܪܝܢܐ ؟

ܓ ـ ܡܢܘ ܟܬܒܗ ؟

ܕ ـ ܐܝܡܟܐ ܟܬܝܒܝܢ ܟ̈ܬܒܐ ؟

ܗ ـ ܐܝܟܢܐ ܟܬܒܝܢ ܫܢܬܐ ܕܩܪܝܢܐ؟

ܩܘܪܝ ܡܡܠܠܐ

ܓܙܡܐ الجزم

ܒܠܫܢܐ ܣܘܪܝܝܐ ܠܝܬ ܓܙܡܐ ܒܡܠܬܐ ، ܐܝܟ ܠܫܢܐ ܥܪܒܝܐ ܘܥܘܡܗܐ ، ܘܗܢܐ ܠܫܠܡܘܬܗ .

ܘܓܙܡܐ ܗܘ ܒܡܠܬܐ ܕܣܦܪܐ ܐܘܟܝܬ ܐܘ ܢܦܩ ܒܫܪܬܐ ܕܡܠܬܐ :

ܡܬܒܐ : ܟܬܒ ܡܕܝܢܬܐ : ܡܕܢ

ܘܠܫܪܝܢ ܦܬܚܐ ܠܓܙܡܐ ܡܠܬܐ ܕܠܐ ܫܒܩܐ ܗܘ ܕܡܫܬܡܠܝܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܕܐܠܦ ܫܡܫܐ ܒܗ ܘܡܢܗ ܐܝܟ :

ܢܦܩܬܐ ـ ܢܦܩ ܡܠܟܘܬܐ ـ ܡܠܟܘܢ

ܘܫܠܡܘܬܐ ܕܓܙܡܐ ܠܓܙܡܐ ܗܢܘܢ ܕܠܐ (ܕ) ܐܝܟ :

ܟܬܒ ܫܠܝܐ

ܡܠܟܘܢ ܫܢܐ

ܢܦܩ ܝܘܡܐ .

ܕܪܟܐ ܕܫܘܡܠܡܐ

ܢܫܪܐ

ܐ ـ ܝܪܐ ܐܢܐ ܡܠܟܐ ܕܛܘܪܐ ܘܫܠܝܛܐ ܥܠ̈ܝܐ ܕܦܪܚܬܐ
ܟܪܟܝ ܐܢܐ ܒܫܡܝܐ ܘܒܪܝܐ ܘܟܪܟܐ ܐܢܐ ܒܝܡ̈ܐ ܘܒܢ̈ܗܪܐ
ܒ ـ ܓܒ ܪܘܡܐ ܕܫܡܝܐ ܒܛܘܪܐ ܘܢܦܝܫ ܘܠܝܬܘܗ ܒܝܬ ܕܦܪܚܐ
ܗܫܝܐ ܕܝܠܟܐ ܬܘܒ ܐܢܐ ܘܡܚܕܝܢ ܠܒܢܘܢܝ ܠܟܝܢ ܐܢܐ
ܐܟܠ ܐܢܐ ܘܡܩܘܪܐ ܐܢܐ ܠܚܠܒܗ ܚܝ̈ܐ ܝܗܒܐ ܐܢܐ
ܓ ـ ܟܠ ܐܝܢܐ ܕܢܚܙܐ ܥܦܪ̈ܐ ܥܝܢ̈ܐ ܥܡ̈ܐ ܡܛ̈ܐ ܫܟ̈ܢܐ

ܘܥܠܘܒܬܐ ܕܡܪܓܐ ܕܥܠܘܒܬܐ ܙܡܪܐ ܘܫܘܫܝܦܬܐ ܕܢܒܥܐ
ܟܠܗ ܙܡܪܐ ܡܫܘܦܪܐ ܘܦܫܡܐ ܕܡܥܒܐ ܢܘܫܒܐ
ܕ - ܟܕ ܡܛܐ ܠܗ ܠܥܠܠ ܡܥܠܐ ܘܥܕܐ ܠܒܪ ܡܢ ܠܐ ܙܒܢܐ
ܢܝܬܐ ܥܒܕܝܢ ܒܢܒܘܥܐ ܒܕܝܗ ܢܫܒܐ ܘܡܫܟܐ
ܗ - ܒܥܝܐ ܠܡܫܒܚܘ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܘܢܬܐ ܠܒܢܐ ܠܐ ܗܘ ܚܡܕܝܢ
ܕܥܬܐ ܡܢ ܙܥܬܐ ܚܕܝܢ ܘܫܘܠܘܬܐ ܗܘܝ ܡܢܢ ܩܕܡܝܢ

ܗܘܠܠܐ

ܕܒܪܐ : ܒܪܝܬܐ ، برية
ܫܘܡܢܐ : سمن
ܙܡܪܐ : ܫܒܘܒܝܬܐ ، مزمار

ܠܒܢ : ܡܫܟܐ ، مسك
ܥܣܒܐ : العشب ، الكلأ
ܡܥܒܐ ܢܘܫܒܐ : النسيم العليل

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܐܝܟܢܐ ܡܬܘܠܕ ܗܘܐ ܝܘܣܦ ؟

ܒ ـ ܟܡܐ ܥܡܪ ܫܢܝܢ ؟

ܓ ـ ܟܡܐ ܒܢܐ ܗܘܘ ܠܐܒܘܗܝ ؟

ܕ ـ ܐܝܟܢܐ ܗܦܟ ܗܘܐ ܠܐܬܪܗ ؟

ܗ ـ ܐܝܟܢܐ ܪܚܡ ܠܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ؟

ܣܘܕܪ ܡܡܠܠܐ

ܡܬܘܣܦܘܬܐ : الاضافة

ܐܣܘܪܐ ܕܡܬܘܣܦܘܬܐ ܗܘܝܐ ܒܝܕ (ܕ) ܕܡܢܝܐ ܡܦܬܚܬܐ
ܡܢ ܡܬܘܣܦܢܐ (مضاف اليه) ܐܝܟ

ܟܬܒܐ ܕܡܠܟܐ .

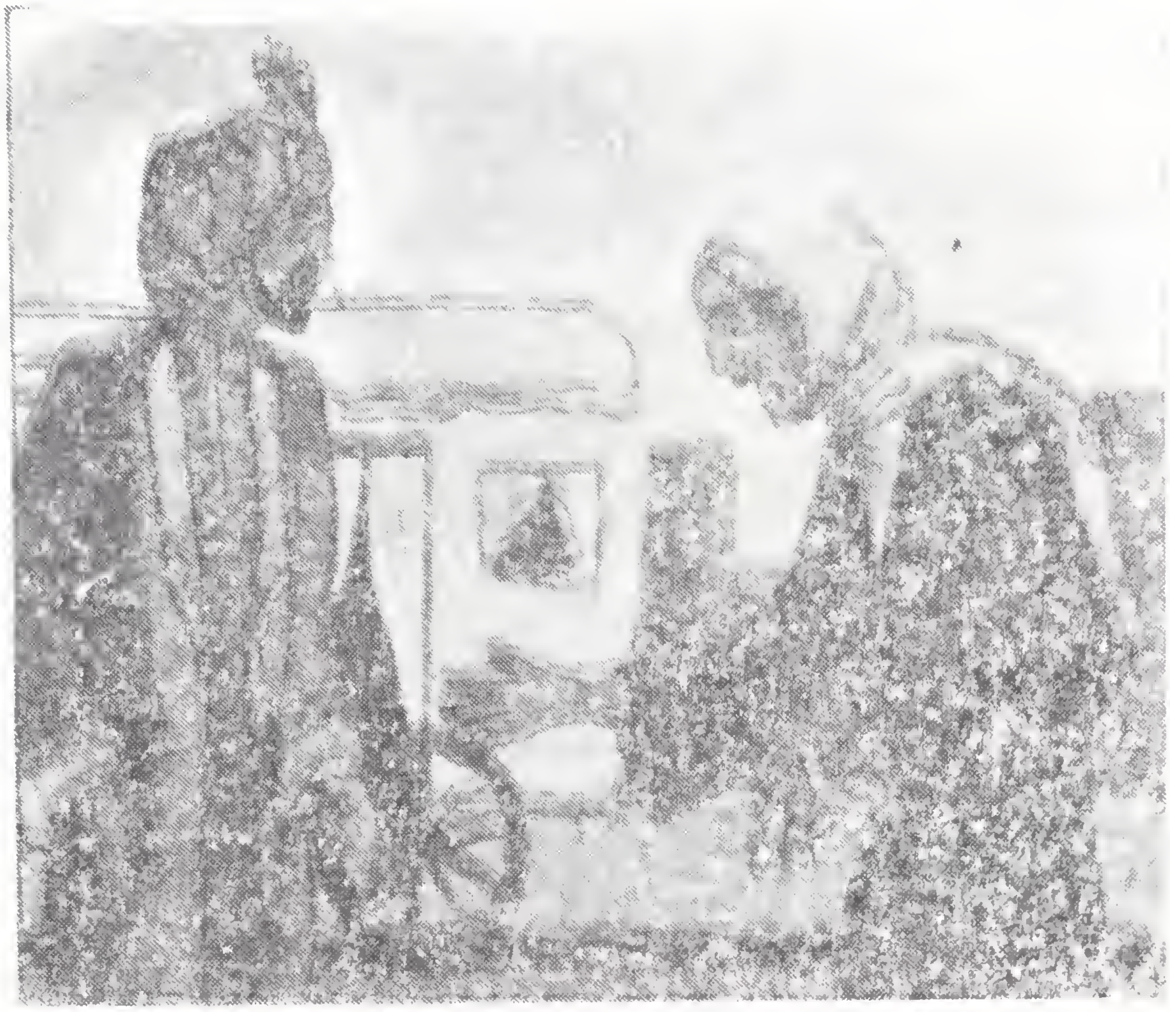
ܒܝܬܐ ܕܡܠܦܢܐ .

ܐܦ ܐܣܘܪܐ ܕܫܘܪܝܐ ܕܡܬܘܣܦܢܐ ܗܘܐ ܡܬܘܕܥܢܐ ،
ܦܫܛܘ ܐܣܘܪܐ ܕܡܬܘܣܦܘܬܐ ܫܠܝܡܐ ، ܘܐܦ ܗܘܐ ܫܠܝܡܐ ܒܫܡܐ
ܐܣܘܪܐ ܕܡܬܘܣܦܘܬܐ ܘܡܢ ܕܦܬܓܡܐ

ܢܦܫܐ ܕܫܒܪܬܐ .

ܟܠܐ ܕܡܠܟܬܐ .

ܕܪܫܐ ܕܫܬܝܬܐ



ܐܠܗ̈ܐ ܚܒܘ̈ܒܐ

ܢܦܩܬ ܚܕܐ ܝܘܡܐ، ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܪܝܐ، ܐܝܟ ܥܝܕܐ ܕܡܕܝܢܬܐ،
ܒܕ ܕܝܠܗ ܐܠܐ ܡܢ ܢܦܫܗ ܡܫܬܒܚܐ ܕܩܘܪ̈ܝܬܐ ܒܓܘܡܐ ܕܝܠܗܘܢ
ܕܥܝܠܐ. ܘܐܡܪܐ ܚܕܐ ܒܝܘܡܐ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܗ ܡܠܟܐ ܕܥܠܡܐ، ܡܠܟܐ ...
ܐܝܟ ܗܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܐܬܦܢܝܬ ܒܦܘܩܕܢ ܕܐܘܪܚܐ ܡܢܝܢ ܢܦܫܐ ܒܥܝܢܐ .
ܘܩܡܬ ܘܐܬܦܢܝܬ ܒܫܘܒܚܐ ܘܒܪܥܝܢܐ ܒܚܕܘܬܐ ܕܠܒܗ، ܡܢ ܓܒܐ،

ܘܡܬܡܛܝܐ ܥܕܢܐ ܙܘܕܚܝܫ ܒܓܒܠ ܕܡܝܬ ܒܚܝܠܗ ܡܠܟܐ.

ܚܠܦ ܡܕܒܒܬܐ ܐܚܪܬܐ ܕܡܝܬܐ ܗܘܝܐ. ܘܡܩܛܠ ܗܠܝܢ ܣܓܝܐܐ ܦܘܠܚܢܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬ ܒܘܫܟܢܐ ܕܝܢܐ ܒܝܬ ܡܫܟܢܬܐ. ܘܐܬܠܟܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܫܟܝܢ ܒܗ ܠܗ ܒܐܪܥܬܐ ܡܥܒܝ. ܗܝܕܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܙܐ ܐܝܟ ܕܥܠܡܐ ܘܡܬܒܥܐ :(ܡܢܘ ܗܘ ܐܢܬ ܠܝ ܕܬܫܒܘܩ ܠܝ ؟).

ܐܘ ܒܪܝ ܠܗܘܕܝܐ ! ܡܢܘ ܗܘܝܐ ܝܕܥܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܝܟܢܐ ܠܗܝܟܠܐ ܡܢ ܐܝܢܐ ܐܬܪܐ ܡܠܟܐ ؟ ܐܢܫܝܢ ܦܫܛܘ ܘܐܬܚܒܠܘܗܝ ܡܢ ܐܢܫܝܢ ܡܬܚܒܢܝܢ ܦܘܪܥܢܐ ܘܫܘܕܥܐ ܕܝܠܗܘܢ ܡܢ ܗܕܡܐ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܝ.

ܝܬܝܪ ܡܢ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܘܠܒܠܐ ܐܢܫܝܢ ܕܫܡܥܘ ܕܝܢܐ. ܟܕ ܡܫܟܚ ܗܕܡܐ ܒܝܬ ܐܢܫܐ، ܐܬܚܫܒ ܕܗ ܦܘܪܥܢܐ ܘܫܘܕܥܐ ܕܡܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܚܒܝܒܐ ܕܝܠܝ ܡܫܝܠܢܐ !

ܒܟܢܗ ܗܝܕܝܢ ܡܬܒܥܝܐ ܕܠܡܢܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܝ ܠܗܘܢ ܕܫܒܩ ܠܝ ܚܝܠܗ ܝܬܝܪ ؟!

ܡܶܠܶ̈ܐ

ܢܒܰܥ : فاض ، تدفق   ܣܽܘܟܳܝܳܐ : الانتظار   ܐܰܒܩܳܐ : غبار
ܝܳܗܒ(ܢܶܬܶܠ) : تعطي   ܐܰܘܫܶܛ : بسط   ܐܶܬܕܰܡܰܪ : انذهل
ܟܺܝܣܬܳܐ : الكيس   ܕܢܰܚ : نبع، ظهر   ܐܶܬܪܰܥܺܝ : فكر
ܪܦܰܦ : صدر ، اختلج   ܐܰܪܓܶܫ : أحس   ܬܶܗܪܳܐ : العجب
ܡܚܺܝܠܳܐ : ضعيف   ܡܬܰܘܢܳܝܳܐܝܬ : ببطء   ܕܽܘܡܳܪܳܐ : ܬܶܗܪܳܐ
ܥܒܰܪ : انتهى ، زال   ܒܕܰܪ : نثر ، بدد   ܡܬܰܚ : مد ، بسط
ܓܽܘܚܟܳܐ : المزح   ܬܶܡܗܳܐ : العجب ، الحيرة
ܦܶܪܕܬܳܐ : الحبة   ܟܢܺܝܫܬܳܐ : الكومة ، الكدس

ܫܽܘܐܳܠܶ̈ܐ

ܐ - ܠܡܳܢܳܐ ܢܦܰܩ ܗܳܢܳܐ ܓܰܒܪܳܐ ܚܕܽܘܬܳܐ ؟

ܒ - ܡܳܢܳܐ ܚܙܳܐ ܡܶܢ ܪܰܘܚܳܐ ؟

ܓ - ܡܳܢܳܐ ܥܒܰܕ ܥܰܡܶܗ ܡܰܠܟܳܐ ؟

ܕ - ܡܳܢܳܐ ܢܦܰܩ ܚܕܽܘܬܳܐ ܡܶܢ ܟܺܝܣܶܗ ؟

ܗ - ܠܡܳܢܳܐ ܥܒܳܕܳܐ ܥܒܰܕܬܳܐ ؟

ܘܠܝܕܐ

ܒܝܘܡ ܒܫܘܒܬܐ ܘܝܠܗ ܐܠܝܢ ܦܫܝܛܬܐ

ܒܪܢܝ ܝܥܪܒܘܢ !

- ܒܪܢܝ ܘܒܪܢܝ

ܚܠܝ ܐܠܗܐ !

- ܐܠܗܐ ܢܛܪܟ

ܫܠܡ ܠܟ (ܐܘ ܠܒܘܢ)

- ܒܫܝܢܐ ܘܒܫܠܡܐ ، ܣܝܡ ܥܠܝ ܒܣܘܪܟ.

ܐܝܟܢܐ ܐܝܬܝܟ ؟

- ܛܘܒܝ ܠܡܪܝܐ ، ܚܠܝܡ ܐܢܐ ܘܒܣܝܡ.

ܦܘܫ ܘܠܒܘܫ ܥܡܝ .

- ܛܘܒܝ ܠܣܘܟܝ ܥܠܝ ، ܠܒܫܗ ܥܢܕܟ ܕܝܐ ܠܫܘܒܚܪܝ.

ܚܟܝܡ ܠܒܫܗ : ܛܘܒܝ ܠܣܘܟ ܟܬܢܐ ܕܥܒܕܬܐ ܡܪܝܡ ،

ܐܘ ܟܬܢܐ ܕܐܢܫܐ (عصير) ܕܝ ܡܢܝܬܐ.

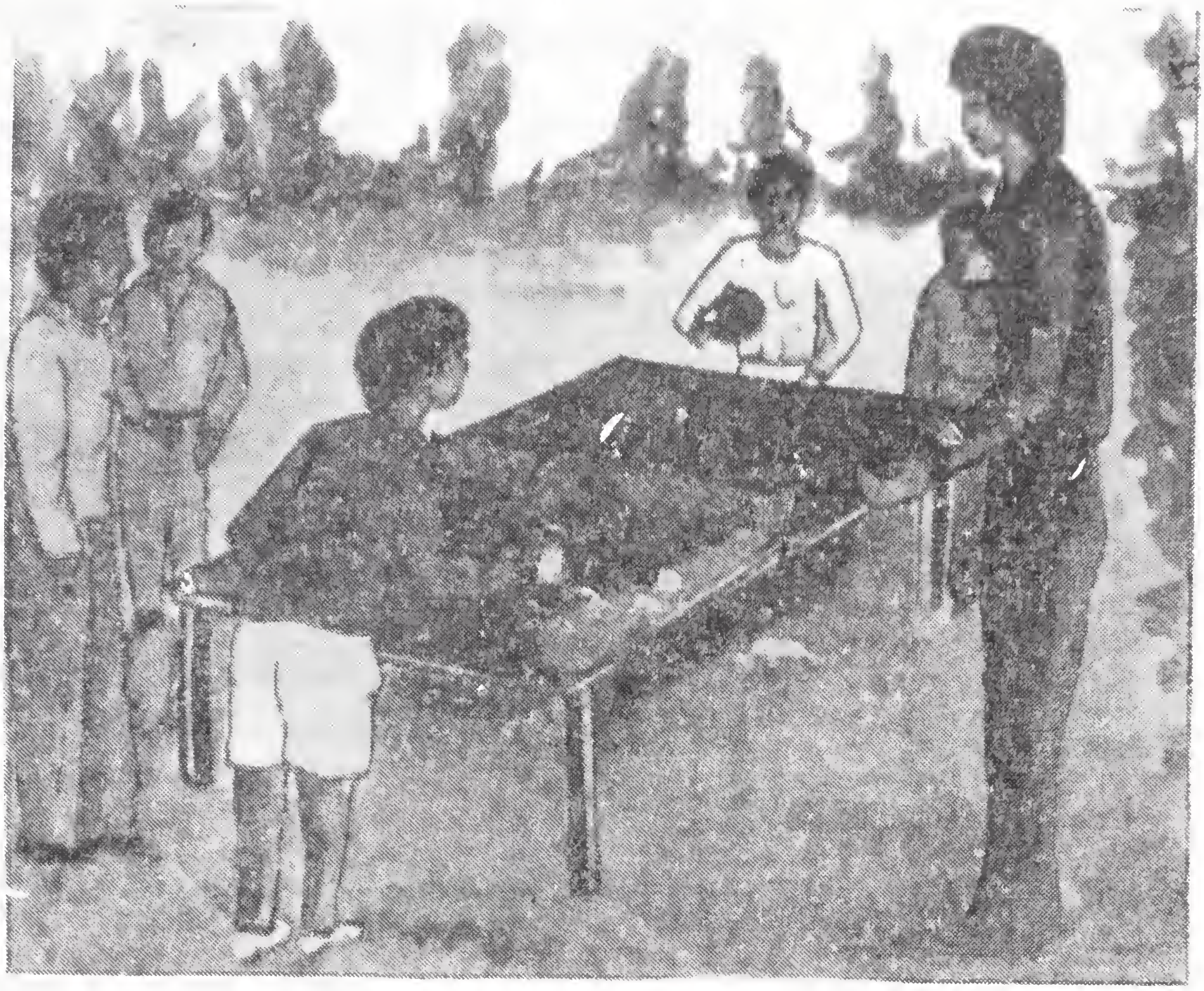
ܛܝܒܘܬܐ ܡܪܢ ! ܐܝܟܢܐ ܠܟ ܟܬܢܐ ܐܚܪܢܐ ؟

- ܠܐ ، ܒܝܬ ܠܝ ܟܬܢܐ.

ܛܘܒܝ ، ܘܦܘܫ ܒܫܠܡܐ

ܘܠܐ ܒܫܠܡܐ ܐܡܪ ܫܠܡܐ ܠܐܒܘܬܝ.

ܕܪܫܐ ܕܫܬܝܢ



ܠܘܚܐ ܕܛܒܠܝܬܐ

ܝܘܣܦ ܘܫܡܥܘܢ ܐܚ̈ܐ ܐܢܘܢ. ܡܘܥܒܕܐ ܒܫܦܘܪܐ ܛܒܠܝܬܐ.
ܘܪܚܡܝܢ ܕܫܚܩܐ ܘܡܬܡܪܢܝܢ ܒܗ ܬܕܝܪܐ. ܘܟܕ ܗܢܘܢ ܡܬܦܪܓܝܢ ܗܘܘ
ܒܗ. ܐܬܐ ܝܘܣܦ ܥܠ ܕܪܘ ܕܛܒܠܝܬܐ ܘܫܡܥܘܢ ܥܠ ܕܪܘ ܐܚܪܢܐ.
ܘܫܪܝ ܡܫܘܐ ܠܦܠܝ ܒܟܕܘ ܛܒܠܝܬܐ. ܘܡܬܟܠܝܢ ܡܢܗ ܡܚܕܐ
ܕܦܠܓܐ ܠܛܒܠܝܬܐ ܠܬܪܝܢ ܦܠܓ̈ܐ ܫܘܝ̈ܐ ܘܟܠܗ ܒܟܕܘ ܠܦܠܐ

ܘܕܘܪ̈ܐ. ܘܡܕ̈ܐ ܗܘܝܢ ܡܬܝܕ̈ܥܢ ܥܒܕ̈ܐ ܠܡܠܟܘܬܐ، ܟܕ ܡܢ ܠܓܘܢ̈ܐ ܢܟܠ ܡܠܟܘܬܐ، ܘܥܒܕܝܢ ܡܬܡܪ̈ܝܢܘܬܐ.

ܥܕܒ ܠܘ̈ܬܐ ܥܘܪ ܠܝܠܐܝܬ ܡܕ̈ܐ ܘܡܕ̈ܐ. ܘܗܠܟ ܡܢ ܡܝܕܠܐ ܗܢܝ̈ܐ ܕܡܬܗܠܟ̈ܐ ܘܝܘܡܐ ܕܡܬܠܟܬ̈ܐ ܠܥܘܡܩ̈ܐ ܗܟܢܐ ܐܣܝܪ̈ܐ ܟܐ ܡܬܡܪܕ ܗܘܐ. ܘܥܕܒ ܢܘܚܐ ܐܝܢ ܦܘܩ̈ܐ ܠܘܥܠ ܗܢ̈ܝܐ. ܘܗܘܦܝ ܝܡܠܘܗܝ، ܘܥܕܒ ܐܝܢ ܦܘܩ̈ܐ ܕܝܘܡܗ ܘܥܘܐ ܠܢܕܝܗ ܘܗܘܘ ܐܢܝܢ ܥܘܗ. ܘܥܕܒ ܟܕܐ ܝܟܢܝ ܠܢܘܚܐ ܕܥܕܒ ܦܘܩ̈ܐ ܡܟܠ̈ܝܐ ܝܐܬܐ ܡܢ ܕܝܠܕܝܗ، ܘܠܐܝܘ ܐܕܗܘ، ܥܕܡ̈ܐ ܘܥܕܒܗ ܕܘܟܬܐ ܬܝܬܐ ܡܢ ܠܘܥܡܗܘ، . ܘܡܘܬ̈ܐ ܫܢܕܝܢ ܕܗܘ، ܘܥܕܡܗܘ، ܡܬܐܟܝܢ ܬܗܕܗ ܕܟܘܬܐ ܡܢ ܢܡܝܪ̈ܐ ܠܗܡܠܐ ܘܡܢ ܗܡܠܐ ܠܢܡܝܪ̈ܐ ܠܥܘܡܩ ܥܘܬܗ ... ܘܗܠܝܢ ܡܝܕ̈ܝܐ ܕܦܘܩ̈ܐ ... ܝܠܐ ܝܠܐ ܟܢܕܐ ܢܟܕܒ ܢܘܚܐ ܩܕܡܝܐ، ܘܟܠܗ ܟܝܢܐ ܥܕܒ ܢܡܥ ܟܦܐ ܘܐܡܪ ܒܩܠܐ ܪܡܐ :

ܐܘ ܢܘܚܐ ! ܝܝܐ ܢܘܚܐ !

ܣܘܟ̈ܠܐ

ܫܚܩܢܐ : ܡܫܬܥܝܢܐ، لاعب
ܫܓܘܫܝܐ : ܪܘܒܐ، ضجيج
ܡܚܛܦܐ : المضرب
ܡܟܐ : من هنا
ܢܩܫ ܟܦ̈ܐ : ܛܪܦ، صفق
ܟܘܪܐ : كرة صغيرة
ܠܐܝ : ܥܡܠ، تعب

ܥܓܠܐܝܬ : بسرعة ، عاجلا
ܙܟܐ : حاز ، نال
ܫܘܝܐ : متساو ، مستحق
ܒܥܠܕܒܒܐ : خصم، منافس
ܡܨܝܕܬܐ : ܢܫܒܐ، شبكة
ܣܛܪ ܡܢ : ماعدا

ܫܘܐܠܐ

ܐ ـ ܡܢ ܐܫܬܥܝܘ، ܥܠܝܗ ܗܪܟ ܫܚ̈ܩܢܐ ؟

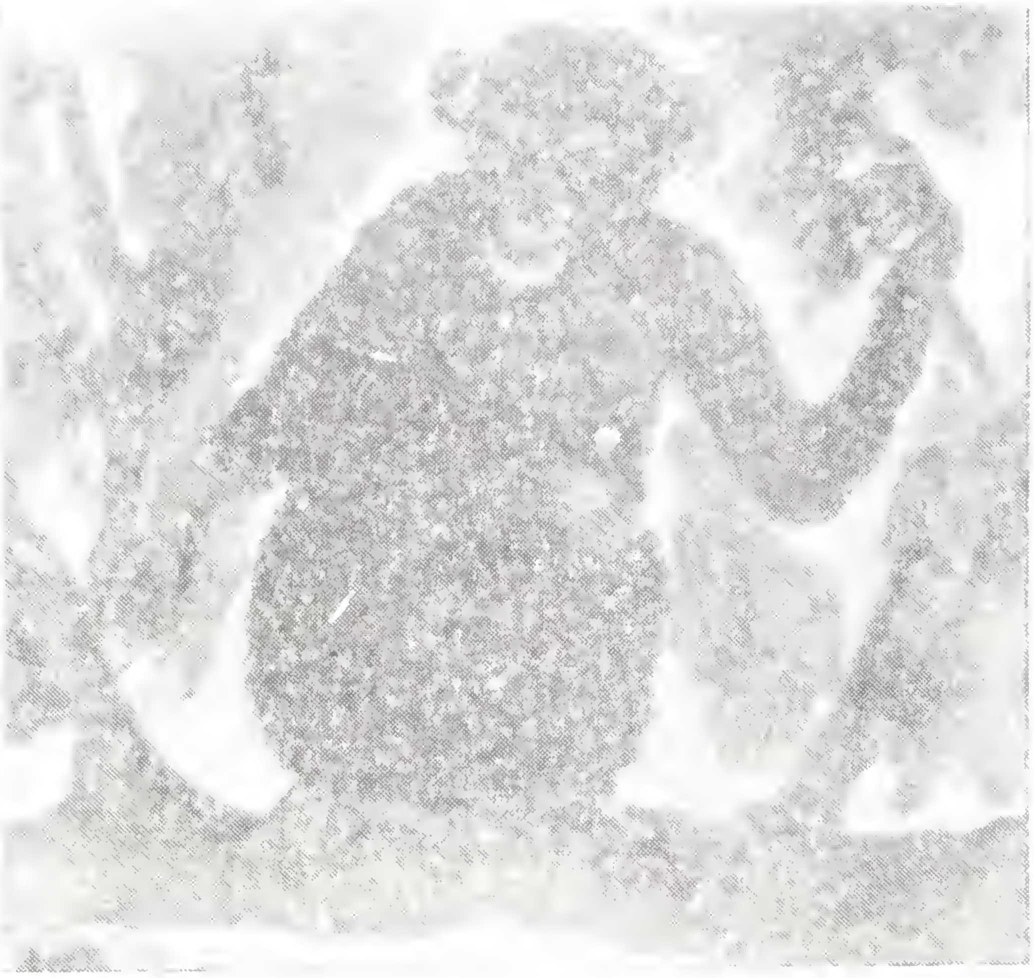
ܒ ـ ܐܝܕܐ ܡܫܬܥܝܢܘܬܐ ܐܫܬܥܝܘ ܫܚܩ ܬܪ̈ܝܢ ؟

ܓ ـ ܫܩܠܘ ܐܪܒܥܐ ܡܢܝܢ ܕܗܘܐ ܫܚܩܐ ؟

ܕ ـ ܡܢܘ ܫܩܠܗ، ܐܙܟܝ ܙܟܘܬܐ ؟

ܗ ـ ܡܢܐ ܥܒܕܘ ܫܚ̈ܩܢܐ ܒܙܟܘܬܐ ؟

ܕܪܫܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܚܕ



ܣܘܦܐ ܪܘܚܢܐ

ܡܲܠܟܵܐ ܚܲܕ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܢܗܪ̈ܝܢ ܡܬܠܘ̈ܗܝ ܕܝܠܗ ܒܟܢܘܫܐ ܠܘܩܒܠܐ ܘܗܘܵܐ ܕܢܚܙܐ ܗܘܐ ܟܠ ܐܢܘܢ ܦܢܝܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ.

ܟܕ ܡܲܠܟܵܐ ܟܠ ܝܘܡܐ ܗܘܐ ܢܘܦܩ. ܘܡܫܡܫܢܐ ܗܘܘ ܕܢܦܩܘܢ ܦܠܚܐ ܡܫܡܫܢܘ̈ܗܝ ܥܡܗ ܟܕ. ܗܝ ܪܘܚܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܘܡܠܟܐ

ܡܫܡܫܢܘ̈ܗܝ ܢܦܩܝܢ ܘܚܙܝܢ

ܐܝܟ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܥܕܢܐ ܡܘܩܪܐ ܡܢ ܕܟܘܪܐ ܗܘܐ ܗ̈ܠܝܢ

ܕܡܫܬܒܚܢ̈ܘܗܝ. ܘܡܫܝܚܐ ܕܥܠܝ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ، ܚܘܪ ܠܗܘܢ ܡܢ ܐܝܠܢ̈ܐ،

ܘܡܠܐ ܦܘܡܗ ܘܐܡܪܘܗ ܝܩܝܪܐ، ܟܕ ܚܙܐ ܥܠ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܢܦܩ

ܡܫܠܡܢܐ.

ܘܒܬܪ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܢܦܫ ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ ܘܠܒܫܗ، ܢܦܠܬ ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܢ

ܒܝܬ ܝܩܪܗ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܡܫܝܚܐ ܣܒܪܐ ܡܘܩܪܐ ܠܝܩܝܪܐ ܕܒܓܠܗ ܐܝܟܘܬܗ.

ܘܟܠܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ ܥܠ ܗܝ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ ܘܠܐ ܢܥܒܕܘܢ.

ܗܘܝܢ ܟܕ ܚܙܐ ܥܠ ܐܝܠܢ̈ܐ ܕܝܠܝܢ ܟܕ ܐܡܪ ܝܗܒ ܠܗ

ܠܐܒܘܗܝ :(ܥܠ ܕܐܝܬܝܗ ܕܝܫܘܥ ܡܠܟܝ، ܐܪܡܝܗ ܘܫܒܩܗ ܗܘ ܗܘ ܡܢ ܕܐܝܬ

ܗܘܐ ܠܝ !).

ܡܠܟܐ ܕܝܢ ܕܚܙܐ ܗܘܐ ܠܡܘܩܪܐ ܘܗܘ ܡܐ ܕܥܒܕ ܠܗ، ܝܗܒ ܟܕ ܝܗܒ

ܠܗ ܠܐܒܘܗܝ :(ܠܐ ܗܘܐ ܐܢܐ ܐܝܟ ܗܘ ܡܘܩܪܐ ܕܗܘܦܟܐ ܕܒܘܪܟܐ ܡܠܟܝ

ܕܝܫܘܥ ܡܠܟܐ. ܗܝܟ ܐܢܐ ܠܝ ܡܫܒܚ ܠܡܠܟܘܬܝ. ܘܡܫܬܒܚ ܐܢܐ

ܒܫܡܝܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܐܠܗܐ).

ܘܗܢܐ ܗܘܐ ܗܘ ܡܫܬܠܡܢܐ ܠܐܒܘܗܝ

ܫܘܡܠ̈ܝܐ

ܟܒܰܫ : كبس ، افتتح — ܪܳܚܡܳܐ : الخليل
ܥܰܠܦܳܐ : العلف — ܐܰܒܺܝܕܳܐ : ܛܠܺܝܩܳܐ ، مفقود
ܐܽܘܚܕܳܢܳܐ : المملكة — ܡܰܕܺܝܠܳܐ : المخلاة
ܗܦܰܟ : عطف ، رجع — ܡܰܥܡܪܳܐ : السكن ، الخيمة
ܚܶܡܨܳܐ : ܛܽܘܡܨܶܐ ، الحمص — ܐܰܒܺܝܠܳܐܝܬ : ܒܶܟܝܳܐ ، بكآبة

ܕܘܪܫܐ

ܐ - ܡܳܢܳܐ ܨܒܳܐ ܕܢܶܥܒܶܕ ܗܘܳܐ ܡܰܠܟܳܐ ؟

ܒ - ܐܰܝܢܳܐ ܗܘܳܬ ܦܳܠܚ̈ܐ ܡܰܥܒܕܳܢܽܘܬܗܽܘܢ ؟

ܓ - ܡܳܢܳܐ ܐܺܝܬ ܗܘܳܐ ܥܰܡܶܗ ؟

ܕ - ܡܳܢܳܐ ܥܒܰܕ ܗܰܘܝܳܐ ܟܰܕ ܫܡܰܥ ܕܽܘܟܳܐ

ܗ - ܡܳܢܳܐ ܝܺܠܶܦ ܡܶܢܶܗ ܡܰܠܟܳܐ ؟

ܕܪܫܐ ܕܫܘܪܝܐ ܘܫܪܝܐ

ܓܪܘܕܐ ܘܫܘܫܡܢܐ

ܩܝܛܐ ܟܠܗ̇ ܓܪܘܕܐ ܙܡܪ ܒܫܒܚܐ ܘܪܘܚܐ
ܘܠܐ ܢܛܪ ܡܐܟܠܐ ܕܣܬܘܐ ܟܕ ܣܬܘܐ ܐܬܐ ܠܗ ܗܘܐ
ܢܦܩ ܠܗ ܡܢ ܒܝܬܐ ܘܐܙܠ ܠܘܬ ܫܘܫܡܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗ ܫܘܫܡܢܐ ܡܢ ܡܐܟܠܟ ܝܗܒ ܠܝ
ܟܠܗ ܩܝܛܐ ܡܢܐ ܥܒܕܬ ܐܡܪ ܠܗ ܙܡܪܬ ܗܘܝܬ

ܡܢ ܕܡܠܟܝܢ ܠܣܬܘܐ	ܩܪܢܐ ܘܪܒܚܐ ܐܢܫܝܐ
ܠܐ ܢܓܫ ܐܢܐ ܩܪܒ ܐܢܐ	ܚܕܐ ܩܘܬܐ ܕܝ ܒܡܫܟܢܐ
ܒܡܫܟܢܐ ܚܘܣܢܐ	ܠܐ ܩܢܐ ܠܣܬܘܐ
ܘܐܦ ܒܚܝܠܐ ܗܘ ܘܚܝܠܬܐ	ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܒܥܠܝܐ ܐܝܟܐ
ܥܠܘܗܝ ܡܛܠ ܚܠܘܨܐ	ܩܪܐ ܠܟܠܒܐ ܘܢܣܒ ܒܠܘܠܐ ؟
ܩܡ ܠܗ ܒܝܬ ܡܘܒܥܐ	ܠܟܠܒܐ ܡܢ ܒܬܪ ܩܘܡܐ
ܘܡܛܐ ܡܢ ܓܠܝܕܐ ܠܟܪܡܐ	ـ ܩܪܝܢ ܘܠܐ ܩܪܐ ܪܟܐ !

ܫܘܥܠܐ

ܚܘܣܢܐ : شفوق
ܩܪܢܐ : القرن ، رأس المال
ܩܘܬܐ : ܡܬܪܣܝܢܘܬܐ، قوت
ܪܒܚܐ : الربى ، الفائدة
ܓܠܝܕܐ : ܩܘܪܫܐ، البرد القارس

ܟܘܫܦܐ : ܬܟܫܦܬܐ، تضرع
ܡܛܐ : وصل
ܒܛܝܒܘ : لطفا ، من فضلك
ܚܠܘܨܐ : بخيل
ܒܠܘܠܐ : حبوب مخلوطة

ܒܘܚܢܐ

ܐ - ܒܡܢܐ ܦܪܫ ܝܘܪܕܐ ܠܡܢܬܐ ܕܝܠܗ ؟

ܒ - ܠܡܘܢ ܡܢ ܝܘܠܕ ܕܝܢܢܐ ܡܘܦܩܐ ؟

ܓ - ܐܝܢܐ ܢܘܒ ܠܗ ܒܠܚܘܕܗ ؟

ܕ - ܐܝܢܐ ܒܘܒܡܢܐ ܐܢܫܘܗܝ ܒܥܒܕ ܐܢܫܐ ؟

ܗ - ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܡܢܗܘܢ ܝܘܡܐ ܐܢܫ ܕܫܡܘܐ ؟

ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܘܪܕܣܬܢ ،

ܥܝܪܐܩ

ܘܙܝܪܘܬܐ ܕܪܘܒܝܬܐ

هەرێمی کوردستانی عیراق

وەزارەتی پەروەردە

ܩܪܝܢܐ ܣܘܪܝܝܐ

5

ܠܣܕܪܐ ܚܡܝܫܝܐ ܒܪܫܝܐ